National Library of Canada
395 Wellington St
Ottawa Canada

"Resultó Muerto" Soldado que Asesinó a Corresponsal Americano, Afirman

INFORMACION EN PAGINA 6

Distanciamiento y Problemas Entre Roldos y Bucaram Señala Prensa

QUITO, 20 (UPI).— Un virtual rompimiento entre el presidente electo Jaime Roldós y el líder de su partido, Concentración de Fuerzas Populares (CFP), Assad Bucaram, destaca hoy La Prensa ecuatoriana refiriéndose a una serie de incidentes ocurridos en los últimos días.

En los incidentes, algunos a mano armada, ocurridos en Guayaquil, dejaron seis heridos, según las versiones periodísticas. En ellos participaron dos hijos de Bucaram que se enfrentaron con grupos adictos a Roldós.

Roldós, de 38 años, condenó duramente "la violencia terrorista" y tuvo frases que fueron interpretadas como dirigidas a Bucaram y sus hijos, quienes, a su vez, afirmaron que hay un complot para tratar de destruirlos políticamente.

CFP, colectividad que dirige Bucaram ferreamente desde hace 19 años, proclamó a su líder inicialmente como el candidato oficial, pero su postulación fue vetada por ser hijo de padres extranjeros.

Roldós está casado con una sobrina de Bucaram, Marta Bucaram y es un antiguo militante del partido.

Según las versiones, el distanciamiento entre Bucaram y Roldós comenzó luego de la primera vuelta electoral, realizada el 16 de julio del año pasado. Para la segunda vuelta, Roldós realizó su campaña separadamente de Bucaram, quien fue candidato a la cámara nacional de representantes, triunfando ampliamente.

Bucaram aspira en la actualidad a la presidencia de la cámara, ya que su partido cuenta con 30 representantes de un total de 69.

Durante los últimos incidentes hizo crisis el congelamiento de las relaciones entre Bucaram y el prefecto provincial de Guayas, Guido Chiriboga, quien triunfó también postulado por CFP.

El lunes último en la noche hubo un enfrentamiento armado entre dos grupos, en Guayaquil. Los hijos de Buca-

PASA A PAGINA 7

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

AÑO IX N.° 75 VIERNES 22 DE JUNIO DE 1979 25 c.

Interesantes Declaraciones Hace Cruyff Durante su Visita en Toronto

Bibliothèque Nationale JUL 16 1979

TORONTO, 20 (UPI).— La Liga Norteamericana de Fútbol eventualmente tendrá que eliminar todas las disposiciones adicionales creadas para atraer multitudes y tendrá que practicar este deporte de acuerdo con los reglamentos en vigencia en el resto del mundo, en opinión del astro holandés Johan Cruyff.

Cruyff, quien a los 32 años es aún considerado como uno de los mejores jugadores del mundo, se encontraba en Toronto con su club, los Aztecas de Los Angeles para enfrentar al equipo local Blizzard.

El jugador declaró a los periodistas que la forma como la liga conduce el campeonato—con hermosas jóvenes en diminutos vestidos al borde de la cancha, organistas, letreros electrónicos y reglas extrañas—era necesaria "para mostrar al fútbol a la gente y hacerlo crecer".

Pero criticó la superficie artificial utilizada en la mayoría de las canchas, las reglas de fuera de juego que practica la liga, el hecho de que no haya empates y estos sean definidos por una maniobra parecida a los tiros penales, y el número de puntos concedidos por cada victoria.

La superficie artificial hace difícil para los jugadores girar de un lado a otro y la pelota da rebotes inesperados", dice Cruyff. "Es como jugar basquetbol sobre césped. Es posible, pero no es lo mismo".

Cruyff dijo también que no podía encontrar nada positivo a las reglas de fuera de fuego existentes en la liga norteamericana. Para cumplir con esa disposición, las canchas cuentan con dos rayas adicionales en relación con los campos del resto del mundo. Están colocadas a 35 metros a cada lado de la línea que divide en dos al campo, y en ese terreno de 70 metros ningún jugador puede estar en posición adelantada.

Opino también que la definición de los partidos por "shootouts" (en el cual el delantero se coloca en la mitad de su campo y tiene 12 segundos para hacer el gol, ya sea llevando la pelota o rematándola directamente, y el arquero puede salir a "achicarle el angulo), "representa la diferencia entre ganar o perder legitimamente" en la cancha.

"Para los jugadores es un desastre. Para el público es fantástico".

También cuestionó la sabiduría de otorgar seis puntos por victoria.

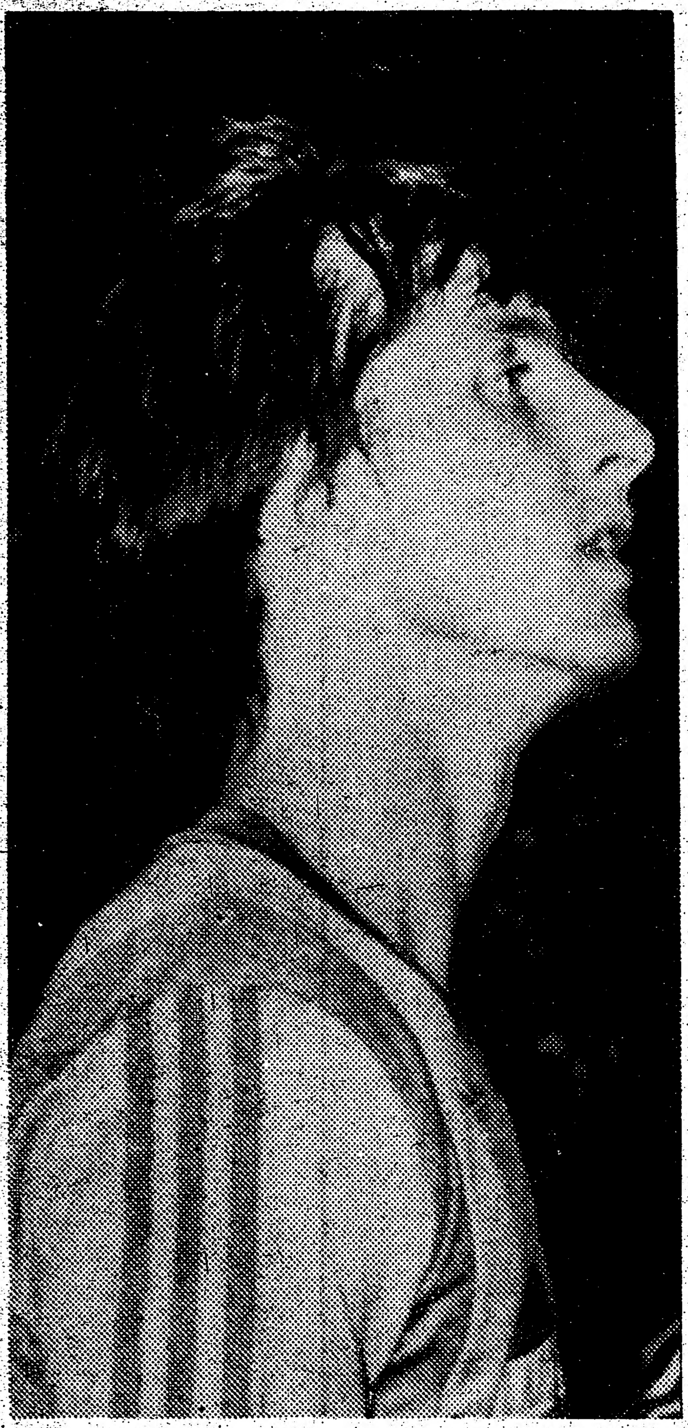
"Creo que si el fútbol norteamericano dura unos pocos años más todo esto tendrá que cambiar".

Cruyff se negó a decir si él cree que actualmente es el mejor jugador del mundo, un calificativo que pocos discutían cuando se retiró del Barcelona de España, el año pasado.

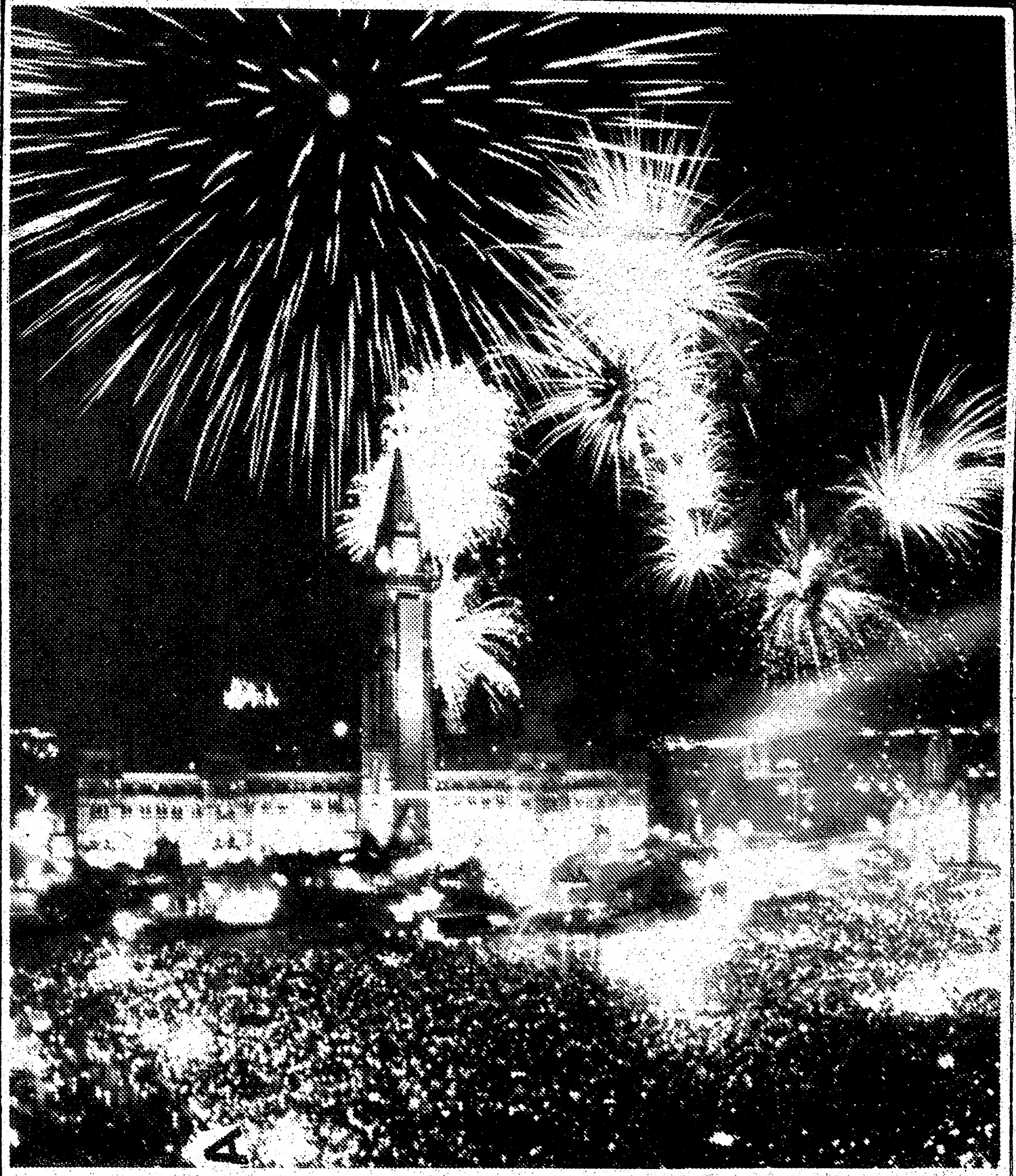
"Eso es para la prensa, no para los jugadores. Yo nunca hablo de quien es el mejor", dijo.

Explicó que se retiró en 1978 porque en Europa existía mucha presión sobre los jugadores. Eso lo puso al margen de la selección holandesa y la deserción de último minuto de Willem van Hanegem—otro recién llegado a la liga norteamericana—pudo influir decisivamente en la actuación del equipo en Argentina, donde fue finalista frente al dueño de casa, opinan muchos entendidos.

Cruyff afirmó que no consideraría integrar la selección holandesa a la copa mundial de 1982 en España por la misma razón que se negó en 1978: "Demasiada presión".



(FOTO EL POPULAR, HUGO VERA MENDEZ)



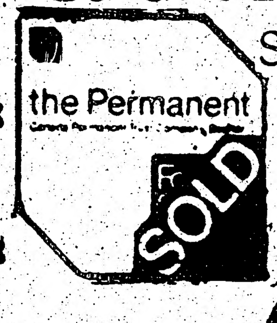
Los organizadores predicen que las festividades por el 112avo. aniversario del Canada va a ser la celebración mas grande que este país haya tenido. Este gran acontecimiento comenzará el lunes próximo y será hasta el 1ro. de julio. El Consejo para la Unidad Canadiense dice que unas 1,500 comunidades van a participar en este evento, de todas las regiones del Canada.

¿NO TIENE SEGURO?
¿O ESTA INSATISFECHO
CON EL QUE TIENE?

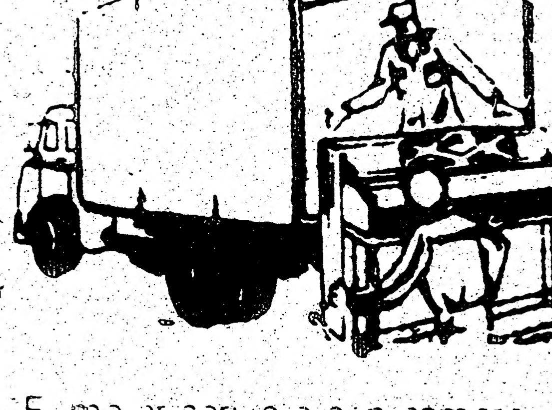
Cotización gratuita en toda clase de seguros. Si su seguro está vigente tráiganos su póliza y le asesoraremos sobre que es lo más conveniente para Ud., y lo más económico

PERALTA INSURANCE AGENCIES LTD.
365-A Wilson Ave. N.° 16 636-5063 Henry (Enrique) Peralta.
AUTO NEGOCIOS VIDA ACCIDENTE SALUD FAMILIAR
JUBILACION CASAS

Garantizamos la venta de su casa en 7 días con la compra de otra.



COMPRA-VENTA DE CASAS
Carmen Piensos
899 EGLINTON AVE W. TORONTO
TELS. 783-3333 — 638-1492



Si desea Ud. mudarse no lo piense mucho, llame al Sr. Hernandez él lo atenderá cordialmente. Teléfono

El mejor servicio con esmero y rapidez. Años al servicio de la comunidad.

el popular

394 Bloor St. W. Toronto Teléfono: 967-5326

Second Class Mail Registration 2553
"Postage Paid at Toronto"

Coordinador: ALBERTO ELMIR
Editorial: MIGUEL RAKIEWICZ

Columnistas: LALO BORJA, DIB ASIN, WILSON RUIZ, HUGO VERA MENDEZ

Publicidad: SAM GALLUCI
Fotografía: LALO BORJA, HUGO VERA MENDEZ
Distribución: JOSE ALVAREZ
PABLO GOMEZ
514-462-026
3406 Lapierre
Ville Brossard
Quebec

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico, son de su exclusiva propiedad, y su reproducción total o parcial queda prohibida.

"EL POPULAR" es vocero de la expresión hispanoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores, acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

Fuentes de Información: United Press International (UPI)

EDITORIAL

REGALO DEL CIELO

Al promediar el mes de julio, los canadienses posiblemente reciban una muestra más de la tecnología de los Estados Unidos. No será esta vez un nuevo modelo de auto o licuadora, ni otra serie televisiva, ni nuevas píldoras para dormir.

Serán unas 500 piezas de metal al rojo vivo desplomándose desde el cielo. Los restos de laboratorio espacial "Skylab".

Pese a algunos apresurados que atribuyen esta lluvia mortífera a la naturaleza supuestamente perversa de la ciencia y la tecnología, las causas que varios seres humanos pierdan la vida y/o sus propiedades terrenales a causa del Skylab no son realmente "científicas" sino puramente humanas.

El Congreso de los Estados Unidos recordó el presupuesto de la agencia espacial NASA de manera que la construcción de la espacionave "Shuttle" se postergó más allá de lo previsto. El navío, se había planeado, serviría para reorientar la órbita del Skylab de manera de evitar su caída. Otra consecuencia de las "economías" impuestas por los Congresales son los pobres equipos radiales tanto en el laboratorio espacial como en el puesto de control terrestre. Ahora no sólo resulta difícil mantener al Skylab volando sino que también es imposible predecir con exactitud cuándo y donde ha de caer.

Utilizando los medios a su disposición, los científicos de la NASA han de tratar de hacer caer al Skylab dentro de una órbita sobre áreas de poca población, pero, dada la imprecisión de los equipos de comando ya mencionada, los resultados son impredecibles. Esta órbita más "segura" cubre a Nueva York, Washington, y, fraternalmente, el sur de Ontario.

La NASA también contribuyó su parte de negligencia profesional. Sus directivos prefirieron adoptar un pronóstico de baja actividad solar (manchas solares) para el período en que la órbita del laboratorio se volvería más cercana a la tierra. Una variedad de fuentes científicas habían indicado que el período estaría caracterizado en verdad por una fuerte actividad solar.

En definitiva, es esa actividad la que ha de hacer que recibamos una rociada de acero hirviendo, porque incrementa el efecto de "arrastre" de la tierra sobre el Skylab.

La NASA insiste ahora en que alrededor de la mitad de las 500 piezas en que se desmembrará el laboratorio pesarán menos de 10 libras cada una; a velocidades de, según la agencia, 300 millas por hora (según otras fuentes serias: 1,500 millas por hora) su impacto indudablemente será mortal, no importa lo "livianas" que sean. Habrá también un trozo de 5,000 libras de peso y otros nueve de mas de 1,000 libras cada uno. Se estima que por lo menos la pieza mayor ha de dejar un cráter de tres cuartos de milla de diámetro donde caiga.

Las chances, dice la NASA, de que alguien resulte herido son de una en 150, pero todo depende del lugar donde caigan los restos del laboratorio. En una metrópolis, la proporción se vuelve, lógicamente, mucho mayor.

Se impone, entonces, una pronta toma de medidas de emergencia por parte del gobierno del Canadá, para evitar que los que aquí viven entren en la historia como los primeros seres humanos que mueren en la tierra a causa del programa espacial estadounidense. El sentido común indica que el día en que se estime caerá Skylab sea declarado feriado, y que se establezcan claramente los refugios a que se podrá acudir para protegerse de la rociada de piezas del laboratorio.

Sólo habrá unos veinte minutos para tomar refugio a partir del momento en que se sepa que Skylab ha entrado en su órbita final, pero si todo se ha preparado para salvaguardar la vida de cada canadiense, las consecuencias no tienen porque ser fatales.

Una buena organización previa evitará también cualquier muerte causada por una escapada en pánico cuando se acerque el momento decisivo.

El gobierno canadiense tiene la obligación moral de actuar de inmediato para evitar cualquier tragedia personal el día que recibamos lo que quede del Skylab.

El 25avo. Aniversario de la Píldora Anticonceptiva

Por Wendy Lavalle

WORCESTER, Massachusetts (UPI).— Hace un cuarto de siglo nació la píldora anticonceptiva; desde entonces, la sociedad ya no es la misma.

Mientras muchas mujeres la elogian como un gran descubrimiento médico que las ha liberado del constante temor de embarazos no deseados, la píldora ha sido criticada por la iglesia católica y otras denominaciones religiosas y periódicamente surge alguna controversia sobre sus efectos secundarios.

El concepto de un anticonceptivo oral data de la década de 1950, cuando la propulsora del control natal Margaret Sanger y el Dr. Gregory G. Pincus, co-fundador de la fundación Worcester para la biología experimental, se reunieron para tratar su posible desarrollo.

Pincus consultó entonces al Dr. Min-Chueh Chang, quien se hallaba realizando investigaciones sobre fertilidad animal en la fundación.

"En ese entonces yo era el único experto", dice Chang. "En esa época no había muchos biólogos especializados en reproducción".

"Pensé que era una buena idea. Los diarios se referían a la explosión demográfica y todos estaban conscientes de que debíamos reducir la población mundial para tener suficientes alimentos en el futuro", señala.

Recientemente más de 2,000 representantes de la comunidad científica mundial fueron invitados a la fundación para celebrar su 35avo. aniversario--junto con el 25avo del nacimiento de la píldora anticonceptiva.

La primera de la larga serie de experimentos que condujo a la producción masiva de píldoras fue comenzada en 1951 por Chang, Pincus y otros investigadores.

En 1954, sus esfuerzos fueron coronados por el éxito. El desarrollo de la píldora anticonceptiva oral fue anunciado en la edición mayo-junio de ese año de "Fertilidad y esterilidad", una publicación de la Sociedad Estadounidense de Fertilidad.

Luego se realizaron pruebas de clínica--la mayor parte en países pobres y superpoblados.

Para 1960 la Dirección Nacional de Drogas y Alimentos aprobó la primera píldora anticonceptiva para uso en Estados Unidos.

"Las mujeres siempre hablan de la liberación. Si quedan embarazadas, cómo se pueden liberar? La píldora significó liberar a la mujer de una pesada carga", dice Chang.

La píldora libera actualmente a unos 50 millones de mujeres en todo el mundo de embarazos no deseados, pero la controversia no ha terminado.

Chang, que ahora es el principal científico de la fundación, aún apoya el uso de la píldora y califica de "muy exagerados" los informes de que puede provocar cáncer.

Agrega que "la información depende mucho de como se miren las estadísticas. Al principio--durante la primera generación de la píldora--la dosis era muy alta. Ahora la hemos disminuido y usamos productos químicos muy diferentes para hacerla más segura y reducir sus efectos secundarios".

Chang no considera que la píldora sea la última palabra en materia de métodos anticonceptivos.

"Además de la píldora necesitamos también el dispositivo intrauterino, cuantos más métodos haya, mejor. A algunas mujeres no le gusta la píldora", subraya.

Chang, que no revela su edad, se describe como "el padrino de los bebes de probeta" al indicar que el experimento con trasplantes de embriones de animales casi tres décadas antes que el primer bebe concebido en un tubo de ensayo naciera el año pasado en Gran Bretaña.

Ahora su atención está centrada en los anticonceptivos para el hombre.

"Queremos desarrollar algo para el hombre, para que su pobre esposa no sea la única que deba tomar la píldora", señala.

La misma idea parece haber prosperado al otro extremo del mundo. Este año, investigadores de China anunciaron que unos 10,000 hombres en ese país están tomando píldoras anticonceptivas efectivas en un 99 por ciento de los casos, con pocos efectos secundarios.

Santiago se Asfixia

Por Luis Muñoz

SANTIAGO, Chile (UPI).— El título de una publicación local señalando que "Santiago se asfixia" no parece una metáfora ni una exageración ya que la contaminación ambiental que afecta a la capital chilena está llegando a límites alarmantes y ha obligado a las autoridades a tomar drásticas medidas para combatir sus peligrosos efectos.

La ubicación de Santiago, practicamente en un "hoyo" entre las cordilleras de los Andes y de la costa, lo que provoca una escasa ventilación además de la sequía, hacen que la ciudad aparezca cubierta por una nube perfectamente visible, comunmente llamada smog (mezcla de niebla y humo).

El problema, que se viene arrastrando desde hace varias semanas, comenzó a advertirse con una molestia o "picazón" en los ojos, pero lo que en otras oportunidades fue cosa de un día, ahora se ha mantenido provocando un considerable aumento de las afecciones a la vista y de las enfermedades respiratorias.

La falta de lluvia, cuando ya está por entrar el invierno, ha impedido una limpieza natural del aire que respiran 3,500,000 santiaguinos. El déficit es notorio por cuanto han caído en lo que va corrido del año sólo 18 milímetros de agua y la cifra normal para esta fecha debe ser de 115.8 milímetros.

Pero, según las autoridades, hay otro factor que contribuye en buena parte a ensuciar la atmósfera. Son los gases tóxicos de los vehículos--unos 300,000 que circulan diariamente en la zona céntrica--y el alto número de incineradores y chimeneas industriales.

El intendente de Santiago, General Rolando Garay, anunció que se eliminarán totalmente los estacionamientos de vehículos en el sector céntrico y no se permitirá la instalación de nuevas industrias en la capital. Más adelante, se tratará de lograr el traslado de las que ya existen a otros lugares fuera de la ciudad.

Inspectores de Ministerio de Salud, por su parte, sancionaron en la última semana a más de 500 conductores de vehículos mal carburados, con amonestaciones o multas que van de 600 a 15,000 pesos (17 a 420 dólares).

El coronel Eduardo Esquivel, director del Hospital de la Asistencia Pública, dijo que de las diversas enfermedades, las afecciones respiratorias aumentaron de un 4 por ciento a fines de mayo a un 15 por ciento en los últimos días y se teme que sigan subiendo.

Un informe científico indicó que durante un reciente fin de semana y por tercera vez en el año, la contaminación ambiental superó el límite tolerable admitido por la organización mundial de la salud, que es de 260 microgramos por metro cúbico.

En esa oportunidad, el polvo en suspensión alcanzó una densidad de 263 microgramos por metro cúbico, haciéndose visible como una niebla de color turbio que envolvía la ciudad y sus edificios.

Anteriormente, el 30 de mayo se anotaron 320 microgramos y el 6 de junio, cuando se conmemoraba el día mundial del medio ambiente, el índice alcanzó a 444.

Esas densidades, además de provocar irritaciones a los ojos y vías respiratorias, representan un riesgo para la salud en general, pero si la cifra llega a 1,000 microgramos por metro cúbico es letal, según el doctor Jaime Saavedra del Ministerio de Salud.

Otro especialista en la materia, el doctor Guillermo Olave, dijo que caminar o trabajar durante ocho horas en pleno centro de Santiago equivale a fumarse un paquete de cigarrillos diario.

"Los pulmones son las principales víctimas de este cáncer del siglo XX", dijo el médico a la revista de noticias Ercilla.

Según el facultativo, la contaminación atmosférica no respeta edad ni sexo y se ha comprobado que las mujeres embarazadas que respiran constantemente aire impuro pueden provocar un daño cerebral irreparable a los bebés en gestación.

Tampoco escapan las enfermedades cardiovasculares. El monóxido de carbono de los tubos de escape en mal estado es uno de los principales causantes de los infartos que se producen en esta época, en que aumenta la contaminación atmosférica.

El smog, al igual que el humo del cigarrillo, es capaz de estrechar las coronarias en pacientes y apredispuestos y hasta causar su muerte, dijo el médico.

Por otra parte, los santiaguinos sufren cáncer pulmonar con una frecuencia tres veces mayor que los provincianos y lo mismo ocurre con la arterioesclerosis, alteración del sistema nervioso y disminución de los reflejos y capacidad de trabajo.

Pero, a juicio del doctor Olave, las enfermedades más comunes que aumentan por este problema son la bronquitis, laringitis, asma de cualquier tipo y resfríos en todas sus gamas, siendo los principales afectados los niños y los ancianos.

CAMBIO DE MONEDAS

CAMBIO DE MONEDA

NEW YORK, 20 (UPI).— Foreign Exchange:

Dólar canadiense	.8495
Libra esterlina	2.1325
Peso argentino	.0007
Peso chileno	.0284
Sol peruano	.0045
Marco alemán	.5265
Peso colombiano	.0234
Sucre ecuatoriano	.0372
Cruzeiro brasileño	.0391

GAUDIO
CAMBIO DE MONEDA
1244 BLOOR ST. W. 531-1871
Se habla español — Income Tax

¿CUAL E[...]
PROBLE[...]

por DIB A[...]

Sr. Dib Asin
Periódico El Popular:

Siendo asiduo lector del periódico [...] siempre la sección "Cual es su P[...] la gentileza suya de preocuparse [...] sus distintos problemas, es que v[...] que si puede trate de informarme a[...] ción embarazosa que tengo y me [...] a Inmigración. Yo entiendo que [...] facil y no pretendo que usted lo s[...] le pediría a usted sea gentil y m[...] ello.

Yo llegé a este país hace un [...] Inmigración para pedir que si m[...] y me dijeron que me citaban para [...] versando con varias personas me [...] a deportar y me agarró miedo. Un[...] de Inmigración pidiendo que me p[...] fecha y yo no aparecí. Pero suc[...] vino a buscarme en la dirección [...] me tuve que cambiar de pieza y en e[...] porque yo iba a buscar la correspo[...] antes y en una conversación le dije a[...] de vivía y parece que él le dijo a lo[...] encontraba. Bueno, vinieron y de [...] sino me llevan de los piojos. Me[...] domicilio y no lo digo a nadie, sola[...] me aconseja?

Mi nombre y dirección lo digo m[...] le pido si usted puede no me p[...]

Desconocido.

Señor
Desconocido:

Supongamos que usted sea detenic[...] ya que usted informa que solament[...] domicilio? Tenga seguro que será [...] prano porque cuando Inmigración [...] encuentra. Yo no quiero dejar mal p[...] se vuelva a mudar y si esta vez n[...] no tendrá a nadie que culpar.

Usted está mal en Inmigración [...] se presentó y le podría asegura[...] ahora, no tendrá suerte alguna. [...] sejar que viva escondido ni que s[...] le digo que usted es mayor de e[...] acuerdo a su libre albedrío.

Le deseo suerte,

Dib Asin

A.P. GOMES
Real Estate & Insurance Ltd.
Se Complace en Introducir a
MARIFE CARRANZA
como representante de
SEGUROS
Para consulta en lo conc[...]
Seguros llamenos sin co[...]
1567 Dundas st. W.

ital[...]
flo[...]
1164 Albion Road a
Islington Ave.
745-8379
745-7045
PARA TODA OCASION
Servicio a dom[...]
mandamos fl[...]
cualquier parte d[...]

¿CUAL ES SU PROBLEMA?

por DIB ASIN

Sr. Dib Asin
Periódico El Popular:

Siendo asiduo lector del periódico El Popular y viendo siempre la sección "Cual es su Problema?" y viendo la gentileza suya de preocuparse por los hispanos en sus distintos problemas, es que vengo a usted a fin de que si puede trate de informarme acerca de una situación embarazosa que tengo y me encuentro respecto a Inmigración. Yo entiendo que mi problema no es facil y no pretendo que usted lo solucione, solamente le pediría a usted sea gentil y me informe acerca de ello.

Yo llegué a este país hace un año y me presenté a Inmigración para pedir que si me dejaban quedarme y me dijeron que me citaban para una encuesta. Conversando con varias personas me dijeron que me iban a deportar y me agarró miedo. Un día recibí una carta de Inmigración pidiendo que me presentara a cierta fecha y yo no aparecí. Pero sucede que Inmigración vino a buscarme en la dirección que me encontraba y me tuve que cambiar de pieza y en el otro lugar también porque yo iba a buscar la correspondencia donde estaba antes y en una conversación le dije al dueño de casa donde vivía y parece que él le dijo a los oficiales donde me encontraba. Bueno, vinieron y de casualidad no estuve, sino me llevan de los piojos. Me tuve que cambiar de domicilio y no lo digo a nadie, solamente a usted. Que me aconseja?

Mi nombre y dirección lo digo más abajo y por favor le pido si usted puede no me publique esta carta.

Desconocido.

Señor
Desconocido:

Supongamos que usted sea detenido, a quién va a culpar ya que usted informa que solamente a mi me ha dado su domicilio? Tenga seguro que será detenido tarde o temprano porque cuando Inmigración busca a alguien, lo encuentra. Yo no quiero dejar mal precedente y le ruego se vuelva a mudar y si esta vez no lo diga a nadie así no tendrá a nadie que culpar.

Usted está mal en Inmigración ya que fue citado y no se presentó y le podría asegurar que si se presenta ahora, no tendrá suerte alguna. Yo no le puedo aconsejar que viva escondido ni que se presente, solamente le digo que usted es mayor de edad y puede actuar de acuerdo a su libre albedrío.

Le deseo suerte.

Dib Asin

"Daremos una Lección a los Bribones Canadienses" Amenaza Yasser Arafat

OTTAWA.— El comentario del Ministro de Inmigración Ronald Atkey de que "el ladrido (de los árabes) es peor que su mordida" fue criticado por Yasser Arafat, líder de Palestina (P.L.O.), y por un vocero árabe en Ottawa.

En Kuwait, el Sr. Arafat amenazó con represalias si Canadá concreta su plan de mudar la embajada que tiene en Tel Aviv a Jerusalem. Comentando acerca de la expresión del Sr. Atkey, dijo: "nuestra nación árabe debe darles una lección a los bribones canadienses que asegure la protección de nuestra dignidad, derechos y tierras".

Abdullah Abdullah, vocero del Centro de Informaciones de la Liga Arabe en Ottawa, calificó de imprudente e inaceptable lo dicho por el Sr. Atkey, agregando que los árabes "interpretan la referencia a ladridos y perros como algo degradante".

Quienquiera que estime que los árabes no han de respaldar sus protestas contra la mudanza de la embajada en Israel con hechos concretos "no le hace ningún bien al Canadá", dijo el Sr. Abdullah.

Indico que si el gobierno canadiense no está preocupado por la reacción árabe por el traslado a Jerusalem, entonces "debe esperar una reacción (árabe) más severa".

En una conferencia de prensa en Kuwait, el Sr. Arafat se refirió a la reunión de la Liga Arabe a celebrarse la semana próxima en Túnez y dijo: "Presento la declaración del ministro canadiense (Ronald Atkey) como un obsequio a la conferencia. En lo que hace a nosotros, los Palestinos, dejamos que los hechos hablen y Canadá lo sabe bien".

Madre Traficante de Drogas Sale en Libertad

TORONTO.— Una ex-drogadicta que se declaró culpable de traficar metanfetaminas recibió una sentencia en suspenso de un juez que dijo que esa solución era mejor que encarcelar a la mujer y poner a sus hijos en hogares adoptivos.

Fue la segunda decisión de este tipo en siete meses que toma el juez de la corte del contado Stanton Hogg, quien indicó en cada ocasión que es más común condenar a prisión a la gente que trafica en narcóticos. En un caso muy similar en noviembre pasado, el juez Hogg suspendió la sentencia y puso en libertad condicional por 3 años a un joven adicto a la heroína que traficaba con la droga. El juez Hogg había dicho que como el acusado, David Fuchs, había abandonado el hábito de consumir heroína, su encarcelamiento causaría probablemente más daño y gastos a la sociedad porque en tal circunstancia el joven volvería a consumir drogas.

La Asociación de Abogados Criminalistas luego elogió la sentencia por ser "instructiva y convincente".

En el caso juzgado esta semana, si bien la mujer implicada en la venta de anfetaminas (conocidas como 'speed') resultó libre, con condena en suspenso, un co-acusado en el mismo caso fue condenado a más de un año de cárcel.

El Fiscal de la Corona Graham Reynolds dijo que, en general, las sentencias por tráfico en metanfetaminas son de 18 meses a 2 años o mas de cárcel.

El juez Hogg advirtió a la mujer que "si usted tiene problemas con la ley otra vez más, puede esperar una larga condena de cárcel."

FARMACIA CENTRAL
CHEMISTS
LA FARMACIA DE LOS HISPANOS EN TORONTO
Prescripciones
Cosméticos
Medias elásticas
Cintas ortopédicas
Locaciones
537 COLLEGE ST. (ESQ. EUCLID)
844 BATHURST ST. (NORTE DE BLOOR)
TEL. 924-7717
SERVICIO A DOMICILIO

Aprobada Ley de Expropiación del Amianto

CIUDAD DE QUEBEC.— La Asamblea Nacional de Quebec, enfrentando la fuerte oposición de los liberales, ha aprobado la ley que permite la expropiación de la empresa del amianto Asbestos Corporation por el gobierno de Quebec.

La ley se refiere a la propiedad del activo de dicha compañía en territorio de Quebec que hoy está en manos de la firma General Dynamics Corporation de St. Louis, Missouri.

Durante más de un año el gobierno Quebecois trató de llegar a un acuerdo de compra con la empresa estadounidense, sin resultados positivos. El Ministro de Finanzas, Jacques Parizeau, espera ahora entrevistarse con el vicepresidente de la General Dynamics Guy Fiske en el curso de la semana próxima en un intento final de llegar a un acuerdo de adquisición. Un vocero del Sr. Parizeau indicó que el Ministro procederá a expropiar a la Asbestos Corporation "dentro de pocas semanas" si eso falla.

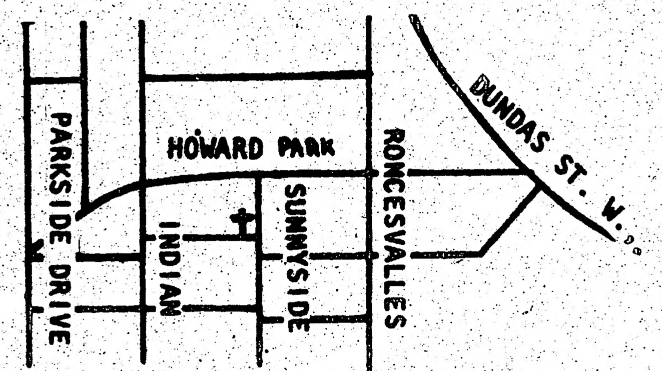
A.P. GOMES
Real Estate & Insurance Ltd.
Se Complace en Introducir a
MARIFE CARRANZA
como representante de
SEGUROS
Para consulta en lo concerniente a Seguros llamenos sin compromiso
1567 Dundas st. W. 531-1191

ital florist
1164 Albion Road a Islington Ave.
745-8379
745-7045
PARA TODA OCASION
Servicio a domicilio y mandamos flores a cualquier parte del mundo.

We treat you royally

ADDISON ON BAY LTD.
¿Piensa cambiar su viejo automóvil?
Más de 500 modelos nuevos en stock. Consulte sin compromiso a:
CARLOS M. GARCIA
Vasta selección de carros usados en excelente estado.
¡GANELE TIEMPO AL TIEMPO!
VENGA, VEA Y CONSIDERE LOS ECONOMICOS Y ELEGANTES MODELOS 1980
Asistencia para la necesaria financiación
BAY ST. NORTE DE COLLEGE
964-3211
BUICK Cadillac GMC TRUCK SERIES PONTIAC

— SU INVITACION —
La fe en Dios hará MILAGROS
Reuniones con ADERQUI GHIONI
Predicador Sudamericano
el 18 al 23 de junio
a las 7³⁰ de la tarde
en
la IGLESIA PENTECOSTAL
384 Sunnyside Ave.
Un mensaje de la BIBLIA acerca de:
• los problemas del mundo actual
• los problemas del matrimonio y el hogar
• la Sanidad Divina



···· CRISTO ES LA RESPUESTA ····
• Entrada Libre • BIENVENIDO •

Luego de Llevar Avión Secuestrado a Irlanda se Rinde Nacionalista Serbo

SHANNON, Irlanda 21 (UPI)– El aeropiráta nacionalista Serbio sentenciado en Estados Unidos por planear el asesinato de diplomáticos yugoslavos se rindió hoy a la policía en el aereopuerto internacional Shannon tras aterrizar el avión que lo trajo desde Nueva York.

Nikola Kavaja, de 45 años de edad, radicado en Patterson, Nueva Jersey, se rindió al oficial John Doddy, de 1 a policía de Nueva York, tras conversar brevemente con el jefe del escuadrón antiterrorista de Irlanda, Patrick Coucy.

El avión llegó a Shannon a las 2:50 pm y el asaltante dijo a la torre de control que iba a llevar al piloto hasta la portezuela del avión.

Kavaja descendió la escalerilla de la nave, se acercó a Doddy y dijo: "me voy a rendir".

El asaltante asaltó inicialmente un avión 727 de la empresa American Airlines que volaba entre Nueva York y Chicago y con el que regresó a la primera para cambiarse a un aparato 707 capaz de realizar el vuelo transoceánico a Shannon.

El avión con el asaltante, que alegaba tener una bomba de fabricación casera, despegó hacia las cuatro de la madrugada.

En ese aparato, además del asaltante, viajaron su abogado Dan Ranko Boashich y 3 tripulantes diferentes a los asaltados originalmente y liberados en Chicago.

En Chicago, el agente especial John Otto dijo que el abogado de Kavaja estaba convencido de que el asaltante llevaba dinamita en una maleta y tenía varios cilindros que parecían detonadores.

El policía indicó que el atacante pudo haber pasado los explosivos por los detectores de seguridad de la guardia porque no contienen metal y los detonadores estarían hechos con cartón.

Kavaja exigió la liberación del padre Stojilko Kajevic, un sacerdote ortodoxo serbio detenido en Chicago por complicidad en el intento de asesinato de un diplomático yugoslavo en Chicago.

Kavaja, Kajevic y otros dos nacionalistas serbios fueron condenados el 24 de mayo por un tribunal federal. Los otros dos se declararon culpables y los seis debían haber sido sentenciados hoy.

CARLOS M. JAIME
Un Latino al servicio de la comunidad

No piense dos veces, venga y consúlteme. Le asesorare Profesional y Conscientemente sobre la Compra y Venta de su
CASA, APARTAMENTO, TERRENO, ETC.
Clientela asegurada en todas las áreas de Toronto. Posesión Inmediata. Minima cuota inicial. Actúe rápido, actúe ahora.
534-1124 - 534-2138 CARLOS JAIME REPRESENTANTE DE VENTAS DE CIMERMAN REAL STATE LTD. REALTOR 911 BLOOR ST. W. M6H 1L2.

Gasolina Gratis Gracias a Generoso Empleado

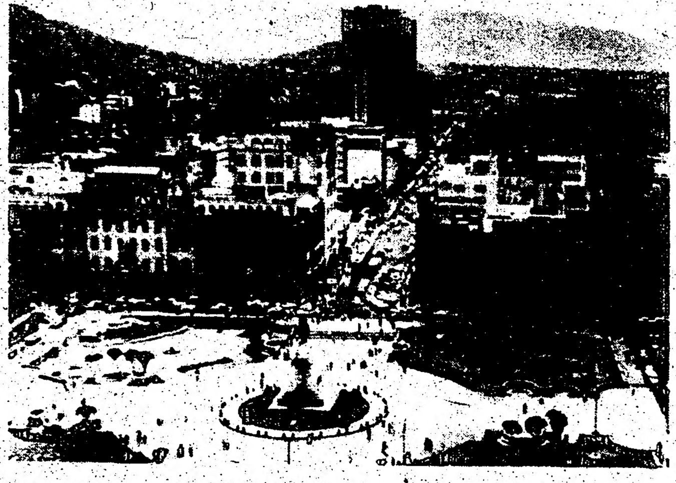
PORTLAND, Oregon, 21 (UPI).— Un empleado de una estación de servicio abandonó su puesto y les dijo a los automovilistas que se atendieran ellos mismos.

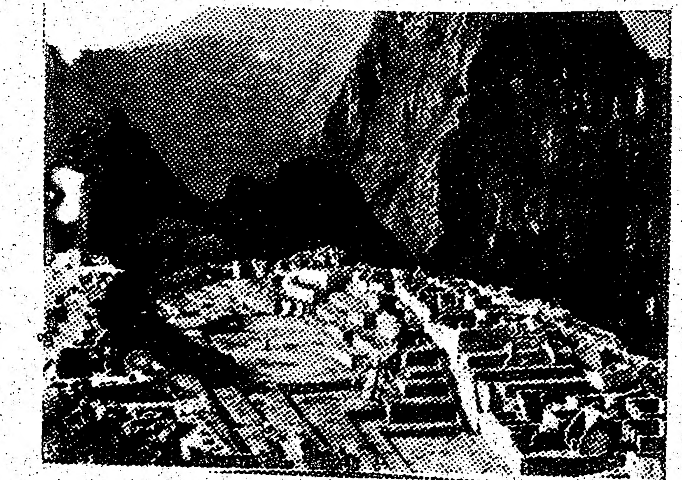
En vista de los inconvenientes que está causando la escasez del combustible, más de 80 autos que esperaban en la cola no se hicieron repetir dos veces la invitación y en pocas horas los automovilistas se fueron cargando más de 6,000 litros de gasolina.

dijo que la única razón por la cual no se llevaron más gasolina fue porque la policía descubrió que la estación de servicio estaba abandonada y estacionó patrulleras policiales a la entrada para impedir que siguieran llegando autos.

LIMA

La Puerta hacia el Perú se abre para usted dos veces por semana.





Ingrese con todas las ventajas que le ofrece Aerolíneas Argentinas.
Volando en Boeing 707 Intercontinental, sin cambiar de avión, y disfrutando del más excepcional servicio de a bordo.
Viajando con absoluta puntualidad, lo que le permite llegar a tiempo y con tiempo para aprovechar una visita a Lima.
Volar a Lima con Aerolíneas Argentinas, también, asegúrese el mejor sistema de reservas por computadoras y las conexiones necesarias para llegar a Guayaquil, Santiago Buenos Aires, Montevideo y toda Sudamérica. (Consulte a su agente de viajes. El que sabe, sabe).

IDA	VUELO DIRECTO	VUELTA
MARTES/SABADO 17.45	MIAMI LIMA	LUNES/VIERNES 12.15

Vuelos con salidas también desde Nueva York.

AEROLINEAS ARGENTINAS
TORONTO: (416) 967-6043 MONTREAL: (514) 282-1011
1235 BAY STREET (una cuadra Norte de Bloor y Bay) Toronto, Ont. M5R 3K4

3 GIGANTESCOS CUARTOS CON MUEBLES POR $21²⁸ AL MES!
o $399⁰⁰ dolares incluye:
5 piezas para sala
5 piezas para comedor
9 piezas para dormitorio
EASY EZ LIVING
619 QUEEN St. W.
CERCA A BATHURST
Tel. 869-0904
Regalo por cada compra.
Consulte a su vendedor latino Roberto Funes

El Popular, viernes 22 de Junio

"Confia en

SANTIAGO, Chile, 20 (UPI).— Contreras, uno de los oficiales ... tados Unidos en relación con el ... Orlando Letelier, dijo tener co... y afirmó carecer de tenden...
Contreras, ex-jefe de la disue... cía nacional (DINA), se encuen... en el hospital militar de Santia... proceso de extradición que afec... de la DINA, Coronel Pedro E... Fernández.
Estados Unidos pidió la extra... para juzgarlos en relación con ... rrido hace casi tres años en W... tico chileno vivía exiliado.
En declaraciones a la revista ... ras dijo que esperaba que, en ... justicia "actue en derecho y ... como lo ha hecho siempre".
El presidente de la corte su... rechazó la extradición en un ... pero la sentencia definitiva de ... tribunal, en fecha aún no deter...
Contreras dijo que con las pr... Unidos en el juicio "se engañó ... y restó validez a declaracione... ex-agente de la DINA que conf... que mató a Letelier y a su asis... Moffit.
Townley fue condenado en W... años y 4 meses de prisión, en ... haber aceptado ser testigo en c... el mismo crimen.
Contreras manifestó que Tow... hampón profesional, un asesin... que "con esos antecedentes p... KGB" (La Policía Política Sovi...
Consultado sobre una versión ... puestos contactos de contrera... ción, incluyendo a la democraci... riendo: "Algo supe. Es la n... reir".

Eglinton Oakwood Vaughan Rd. St. Clair Ave. Bathurst
ERNEST...
AN... AP... D... ERN... 451...
* REPA...
* GARA...
* PREC...

S... DI... Organiza... CLUB S... en honor de ... y Reina de la ... Liga Hispano... ANGE... Ameniza Sup... Ramon... 491 Colle...

"Confia en la Justicia" Contreras en su Acusación de Asesinar a Letelier

SANTIAGO, Chile, 20 (UPI).— El General retirado Manuel Contreras, uno de los oficiales cuya extradición pidió Estados Unidos en relación con el asesinato del ex-canciller Orlando Letelier, dijo tener confianza en la justicia chilena y afirmó carecer de tendencias políticas partidistas.

Contreras, ex-jefe de la disuelta dirección de inteligencia nacional (DINA), se encuentra bajo arresto preventivo en el hospital militar de Santiago, mientras se resuelve el proceso de extradición que afecta, además, a los ex-agentes de la DINA, Coronel Pedro Espinoza y Capitán Armando Fernández.

Estados Unidos pidió la extradición de los tres oficiales para juzgarlos en relación con el crimen de Letelier, ocurrido hace casi tres años en Washington, donde el diplomático chileno vivía exiliado.

En declaraciones a la revista de noticias Ercilla, Contreras dijo que esperaba que, en el juicio que le afecta, la justicia "actue en derecho y con absoluta independencia como lo ha hecho siempre".

El presidente de la corte suprema, Israel Borquez, ya rechazó la extradición en un fallo de primera instancia, pero la sentencia definitiva debe emitirla un plenario del tribunal, en fecha aún no determinada.

Contreras dijo que con las pruebas que presentó Estados Unidos en el juicio "se engañó al pueblo norteamericano" y restó validez a declaraciones de Michael Townley, un ex-agente de la DINA que confesó haber colocado la bomba que mató a Letelier y a su asistente estadounidense Ronni Moffit.

Townley fue condenado en Washington a un mínimo de 3 años y 4 meses de prisión, en una sentencia reducida por haber aceptado ser testigo en contra de otros acusados por el mismo crimen.

Contreras manifestó que Townley "es un aventurero y hampón profesional, un asesino a sueldo... un delator" y que "con esos antecedentes puede ser agente hasta de la KGB" (La Policía Política Soviética).

Consultado sobre una versión periodística sugiriendo supuestos contactos de contreras con sectores de la oposición, incluyendo a la democracia cristiana, respondió sonriendo: "Algo supe. Es la noticia que más me ha hecho reir".

El oficial presentó recientemente una acusación constitucional contra tres ministros que fue rechazada por la junta de gobierno, pero versiones de prensa indicaron que los cargos estaban dirigidos contra el presidente Augusto Pinochet, quien además es Comandante en Jefe del Ejército.

Aviación Sandinista Atacó Bunker de Somoza

BOGOTA, 21 (UPI).— La "aviación sandinista" atacó hoy el llamado "bunker" del presidente nicaraguense Anastasio Somoza y cuarteles militares cercanos, que quedaron "en llamas", según informó la radio rebelde del frente sandinista de liberación nacional (FSLN), escuchada en esta capital.

La transmisión, captada por la radio cadena nacional (RCN) de Bogotá, dijo que el ataque fue realizado por "el escuadrón Carlos Ulloa de la fuerza sandinista esta madrugada a la 1:30 am".

La emisora dijo que los aviones bombardearon "las instalaciones militares de la loma de chitapa en Managua, donde se encuentra localizado el 'bunker' del tirano y los cuarteles de la oficina de seguridad nacional, el batallón blindado, el batallón de combate, la escuela de entrenamiento básico de infantería y el estado mayor de la guardia somocista".

Fue la primera vez que la emisora clandestina sandinista dijo que los rebeldes tienen aviones y que ha atacado objetivos del gobierno.

La transmisión agregó que "todas las bombas descargadas en la operación dieron en el blanco y las instalaciones militares somocistas quedaron en llamas", y que los aviones "regresaron sin novedad a su base en algún lugar de Nicaragua".

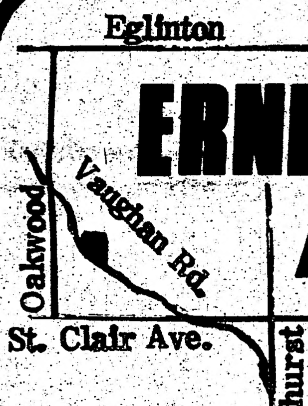
Según la emisora rebelde "con esta heroica acción de los pilotos sandinistas, nuestra organización muestra al mundo lo próximo que se encuentra la hora final del genocida régimen somocista y la determinación del frente sandinista de liberación nacional de llevar adelante a nuestro pueblo a la victoria, sin ninguna clase de injerencia extranjera."

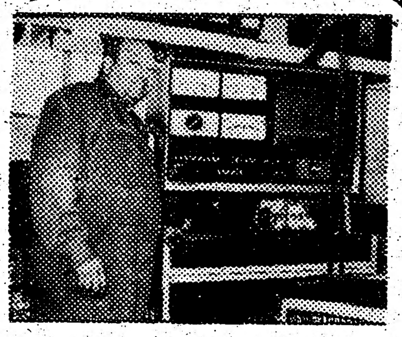
La locutora de la emisora finalizó el comunicado diciendo: "Manos fuera de Nicaragua; viva la insurrección popular sandinista; patria libre o morir. Dirección Nacional Conjunta del Frente Sandinista de Liberación Nacional. En algún lugar de Nicaragua. Junio 21 de 1979".

CHIROTERAPIA DE FAMILIA
Robert H. Gringmuth D.C.
Doctor especializado en huesos y nervios
Se habla español
2780 JANE ST. TEL. 745-2162
Suite 202, Downsview

PIZZA "El Gaucho"

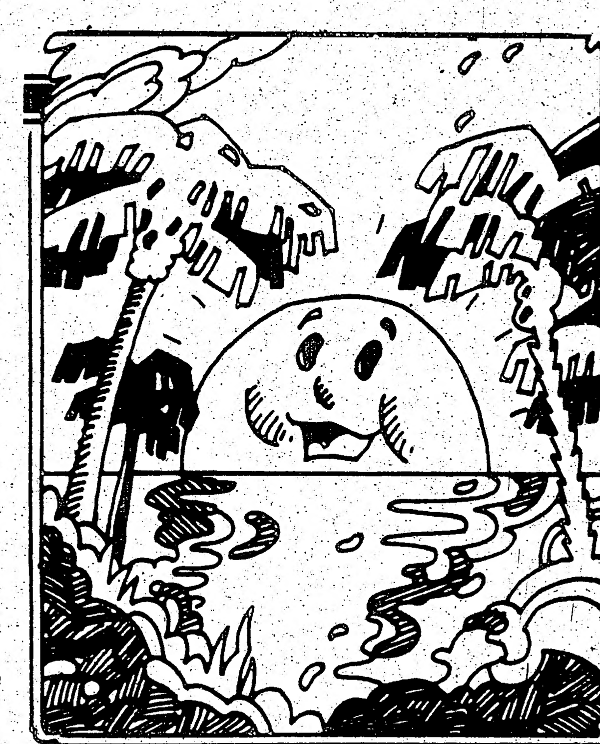
entrega a domicilio
743-9283 743-9348
3408 Weston Rd. (Finch)
Ahora le serviremos mejor.. y usted disfrutará deliciosamente su fin de semana o reunión familiar
A su pedido le brindamos:
Tomates rellenos; Mayonesa de atun; Canelones de carne, pollo o ricota; Croquetas de papas y jamón; Croquetas de arroz o pollo; Asado de vaca al horno; Pollos al spiedo; Empanadas "El Gaucho" lasagna, ravioles caseros, spaghetti, regattoni, pizza, pizza rellena, faina, fugazetta, sandwiches de milanesa, albondigas, pollo; Ensaladas y postres



ERNESTO QUINDAMO
ANUNCIA SU APERTURA DE

BP ERNESTO'S BP CENTRE
451 Vaughan Rd. y Atlas
desde el 29 de Junio
* REPARACIONES GENERALES
* GARANTIA EN TODO TRABAJO
* PRECIOS RAZONABLES

Sabado 23 de junio
DISCO DANCE
Organizado por el CLUB SUCRE
en honor de su madrina y Reina de la Liga Hispanoamericana
ANGELITA I
Ameniza Super Sound de Ramon Calero

Latvian House
491 College st. cerca de Markham
Admision $2

Unitours Cuba
¡UN PAIS DISTINTO!
Este verano venga a la Perla del Caribe. Conozca sus playas, ciudades y pueblo. Tome un trago exótico hecho con el mejor ron del mundo. Baile al sabroso ritmo de la música tropical en la cuna de la Salsa. Pise las calles coloniales del Siglo XVI. Visite nuevos barrios experimentales. Conozca gente que pide una sonrisa en vez de una propina y cuyo lema es, "Mi trabajo es Usted"

SALIDAS DESDE MONTREAL O TORONTO
KAWAMA HOTEL: EN LA PLAYA VARADERO
UNA SEMANA DESDE $ 429
NIÑOS DE 2-11 AÑOS $ 230
EL TROPICO: A UNA HORA DE LA HABANA
UNA SEMANA DESDE $ 379
NIÑOS DE 2-11 AÑOS $ 180
¡Niños de menos de 2 años Viajan Gratis!
Sus Vacaciones Unitours incluyen transporte aéreo ida y vuelta, tres comidas diarias, alojamiento, aire acondicionado. ¡Y mucho más!
UNITOURS
Para mayor información contacte su agencia de viajes

Soldado que Asesinó a Corresponsal Norteamericano "Resultó Muerto" en Tiroteo con Sandinistas Afirma Guardia Nacional

MANAGUA, 21 (UPI).— El soldado gubernamental que ayer dio muerte de un disparo en la cabeza al corresponsal norteamericano William Stewart, resultó el mismo muerto más tarde en un tiroteo en los suburbios de Managua, según informó la guardia nacional.

La guardia informó que el soldado Pedro González, del que se cree que fue el que asesinó a Stewart en una barricada en los barrios bajos de la ciudad, fue muerto en un combate con guerrilleros sandinistas antes de poder ser interrogado por la junta investigadora de la muerte del periodista.

El cabo Lorenzo Brenis, a cargo del pelotón de González, dijo que Stewart fue baleado cuando "trataba de huir corriendo de los soldados" que lo habían detenido en la barricada.

Los camarógrafos de la cadena ABC de televisión que acompañaban a Stewart, sin embargo, filmaron la escena y la película muestra claramente que el periodista fue obligado a arrodillarse, luego a tenderse en el suelo boca abajo y entonces el soldado le dio un puntapié en las costillas, apuntó su fusil y le disparó un tiro en la cabeza a sangre fría.

Los periodistas recibieron el anuncio del puesto de comando del presidente Anastasio Somoza sobre la muerte del soldado González con expresiones evidentes de escepticismo.

La guardia nacional informó que Brenis posiblemente sea sometido a una corte marcial como cómplice de González por el asesinato de Stewart.

Brenis dijo a los periodistas que asistieron a la sesión de la junta investigadora que uno de sus soldados le contó que González había disparado a Stewart en la cabeza cuando "trataba de huir corriendo de los soldados".

El intérprete nicaraguense de Steward, Juan Espinosa, también fue muerto a tiros en la barricada, pero no se estableció si el mismo soldado fue el responsable de su muerte.

Pablo Piffer López, de 31 años y chofer nicaraguense del equipo de filmación de ABC, dijo al presidente de la junta investigadora, Manuel Sandino, que los soldados ordenaron a Stewart "tenderse en el suelo con las manos frente a la cabeza".

"Los soldados retrocedieron tres pasos y uno de ellos regresó, dándole un puntapié en las costillas del lado derecho del periodista norteamericano", agregó.

"Entonces le ordenó que pusiera sus manos en la nuca y quedara boca abajo en el suelo. Retrocedió otro paso y le descerrajó un tiro en la cabeza".

Piffer dijo que los soldados arrastraron el cadaver del periodista hasta el furgón de los camarógrafos y uno de ellos les preguntó: "Conocen a este perro?"

Piffer, al que se le permitió salir de Nicaragua inmediatamente después de prestar declaración, dijo que los soldados se dieron cuenta entonces que Stewart era un corresponsal norteamericano y le ordenaron que dijera que Stewart había sido muerto por un francotirador sandinista.

Unos 50 periodistas extranjeros—25 de ellos latinoamericanos y 25 miembros de los equipos de filmación de las tres grandes cadenas de televisión norteamericanas—, se dirigieron esta mañana al aeropuerto de las Mercedes y se embarcaron en un avión norteamericano con destino a la zona del canal de Panamá. En el mismo avión fue cargado el cadaver de Stewart para ser evacuado a los Estados Unidos. Otros 50 corresponsales y fotógrafos decidieron seguir en Nicaragua.

Somoza condenó anoche el asesinato del periodista y prometió a los corresponsales extranjeros que cubren la guerra civil que no serían hostilizados por sus tropas.

"Como presidente de Nicaragua y cómo comandante supremo de las fuerzas armadas de este país les pido que acepten mis más profundas condolencias en este incidente triste y trágico de la muerte de Bill Stewart", dijo el presidente en una conferencia de prensa.

Iglesia Evangélica Hispana
729 ST. CLAIR AVE. W.
(Arlington Ave. o Christie St.)
TELEFONO 277-4841

SABADOS: A las 19.30 horas
- Noche de la familia.
- Clases para todas las edades y la oportunidad de unirse la familia para alabar a Dios a través del canto y la oración

DOMINGOS: A las 19.30 horas
- Cánticos y adoración
- Un mensaje especial para Ud. y su familia.
- Oración por los necesitados y enfermos.

MIERCOLES: A las 19.30 horas.
- Estudio de la Biblia y Oración

ENTRADA LIBRE
TODOS BIENVENIDOS

DUFFERIN & ST. CLAIR TRAVEL
1682 DUFFERIN ST
654 9804
Pregunte por nuestras tarifas especiales a cualquier parte del mundo

ILIADIS BROS FUR Co. Ltd.
Remodelaciones. Nuevos estilos
Especializados en pieles y tapados.
312-318 ADELAIDE ST. W. Toronto, Ont. M4V 1R2
Fono 368-7728

AVISO

Darkroom Camera 861-1194
the darkroom & camera shop ltd. 68 Dundas St. E. Toronto.

Clinica de Dentaduras
LUIS FUCHS
530 Bloor St. W. (esq. Bathurst)
534-6391
Lunes a viernes 10am.-5.30pm.
Sábados 9 a 12

EDIFICIO DE 3 APTS., entrada separada, driveway privado, separado a ambos lados. 10 años de construcción, cuartos grandes y modernos. Bueno para 3 familias que quieren ser propietarios y tener apartamentos separados. Sólo se necesitan $ 5.000 de entrada.

SEA DUEÑO DE SU PROPIO NEGOCIO Y HAGA BUEN DINERO.— Negocio de variedades en apartamento. Buen ingreso semanal. Excelente compra para marido y mujer. Sólo $ 5.000 de entrada.

LA MEJOR OPORTUNIDAD DEL MES.— Hogar con sólo $ 500 de entrada. Excelente para pequeña familia que quieren vivir en su propia casa y por lo mismo que paga cuando alquila.

L. FUDA 651-1203 o 656-3956
o su intérprete de habla hispana PEDRO CORDOBA
782-0608 — 781-9898
EXPERT REAL ESTATE

La Iglesia Bautista Castellana
CORDIALMENTE LE INVITA A LAS REUNIONES SIGUIENTES:

VIERNES:
Culto de Oración y Estudio Bíblico 8.00 P.M.

¿Vida abundante?
"... Yo he venido para que tengan vida y para que la tengan en abundancia" (Juan 10:10b).

SABADO:
Reunión Juvenil 7.30 P.M.

DOMINGO:
Escuela Dominical 11.00 A.M.
Culto de Predicación 4.00 P.M.

LUGAR:
746 Pape Ave. (Calvary Church) Toronto
Pastor: Rev. Frank Castrillo
Tel: 922-9226 — 421-7807

Jesuitas Detenidos Por Colaborar con Guerrilleros Son Defendidos Como "Dos Perseguidos Cristianos"

BOGOTA, 21 (UPI).— El director del centro de investigación y educación popular (CINEP), Alfredo Angulo, defendió a los Jesuitas Jorge Arango y Luis Restrepo, detenidos por presunta colaboración con grupos guerrilleros y dijo que son " dos perseguidos cristianos".

Explicó que "no se trata de un hecho aislado, pues la detención de dos sacerdotes, por parte de militares colombianos" es una "muestra de la persecución a que se ven sometidos los cristianos religiosos, sacerdotes y obispos que buscan una mayor justicia en Latinoamerica.

Los jesuitas, Arango y Restrepo fueron detenidos por la Brigada de Institutos Militares (BIM) acusados de presunta colaboración con el movimiento de autodefensa OBREA (Mao), que se responsabilicó del asesinato del ex-ministro de gobierno Rafael Pardo Buelvas el 12 de septiembre de 1978.

Los miembros de la BIM, una organización de lucha antiguerrillera en el país, dijeron que los dos jesuitas han prestado colaboración al MAO puesto que, según la BIM, otro de los detenidos, Alfredo Camelo Franco había afirmado que los dos religiosos colaboraron con el MAO.

El director del CINEP, un organismo que se ocupa de la investigación social-educativa dentro del concepto puramente cristiano, dijo que con la detención de los sacerdotes se pone en juego el "porvenir de la evangelización de la iglesia colombiana, la cual se vería perjudicada ante este procedente de falsas imputaciones".

Angulo expresó preocupación por el futuro político de Colombia, afirmando que en el país ya "se han dado algunos pasos que pueden conducir a un régimen de fuerza y de opresión tal como el que rige en el cono sur latinoamericano".

A su vez el presunto miembro del MAO, Camelo Franco, defendió a los dos sacerdotes y explicó, en una carta a la "opinión pública", que las acusaciones son "falsas y tendenciosas".

"Rechazó total y categoricamente las falaces y tendenciosas afirmaciones, según las cuales yo habría hecho afirmaciones, vinculando a los dos sacerdotes, con las actividades políticas militares del MAO", afirmó Camelo.

La carta, que desmiente las acusaciones sobre una supuesta actividad subversiva de los dos jesuitas, dice también que las "detenciones son abusasivas e inexplicables", agregando que existe un clima de "hostilidad y amedrantamiento contra las personas que pueden probar mi inocencia".

Camelo, que ha sido acusado por la BIM de ser el autor material del asesinato del ex ministro Pardo Buelvas, manifestó en su carta que ha sido "sometido a toda suerte de vejamenes y sofisticados tratamientos de torturas físicas y sicológicas".

Dice que durante su permanencia en las instalaciones de la BIM "se me quiso obligar, en forma reiterada, por parte de los torturadores, a que profiriera distinto tipo de acusaciones, que me eran señaladas por ellos, contra diferentes personas".

Sacerdote Izquierdista Asesinado en El Salvador

SAN SALVADOR, El Salvador, 20 (*UPI).— Seis pistoleros no identificados asesinaron esta tarde a un sacerdote católico en la misma ciudad donde ayer fue muerto a tiros un congresista del partido de gobierno, informarion las autoridades.

El padre Rafael Palacios Campos, de 41 años, era conocido por sus ideas izquierdistas y había sido repetidamente amenazado por grupos derechistas clandestinos.

Testigos del crimen relataron que los pistoleros atacaron al sacerdote cuando este se dirigía a su automovil, estacionado en las cercanías de la iglesia del Calvario, en Santa Tecla, a ocho kilómetros al oeste de San Salvador. Una autopsia indicó que Palacios Campos recibió 18 balazos, pereciendo instantaneamente.

La víctima es el quinto sacerdote asesinado en el Salvador desde marzo de 1977.

La iglesia católica, encabezada por el Arzobispo Oscar Arnulfo Romero, es uno de los más enérgicos oponentes del gobierno militar salvadoreño, que encabeza el General Carlos Humberto Romero.

Observadores locales indicaron que el atentado fue posiblemente en represalia por el asesinato de Armando de Paz, un mayor del ejército, abogado y congresista por el partido de gobierno, muerto ayer en Santa Tecla por un grupo de desconocidos.

VIENE DE LA PORTADA

ram participaron en uno de ellos, mientras que el prefecto Chiriboga, junto con varios amigos de Roldós, estuvieron en el otro. El prefecto denunció luego que fue víctima de un nuevo atentado contra su vida.

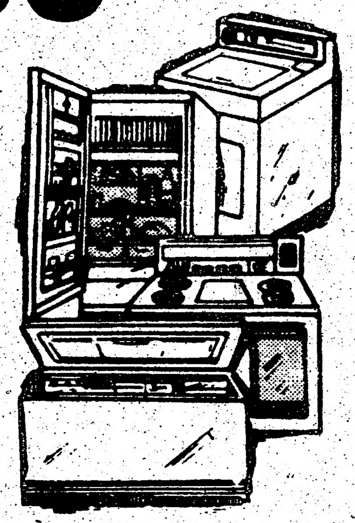
Roldós respaldó al prefecto Chiriboga y dijo que no va a permitir "el imperio de la violencia y el caos por culpa de cuatro anarquistas".

Los hijos de Bucaram aludieron directamente a Roldós en sus declaraciones, lo que llevó a la prensa local a destacar el virtual rompimiento de sus relaciones.

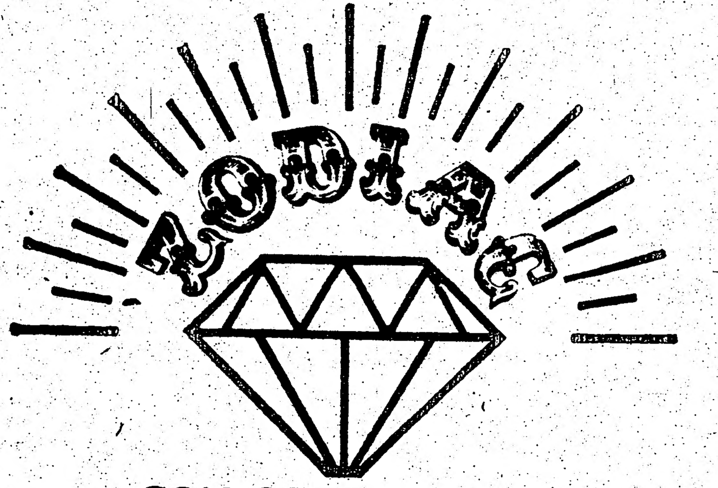
En medios políticos se considera que esa situación puede tener repercusión en próximos sucesos políticos, especialmente en la reunión de la cámara de representantes.

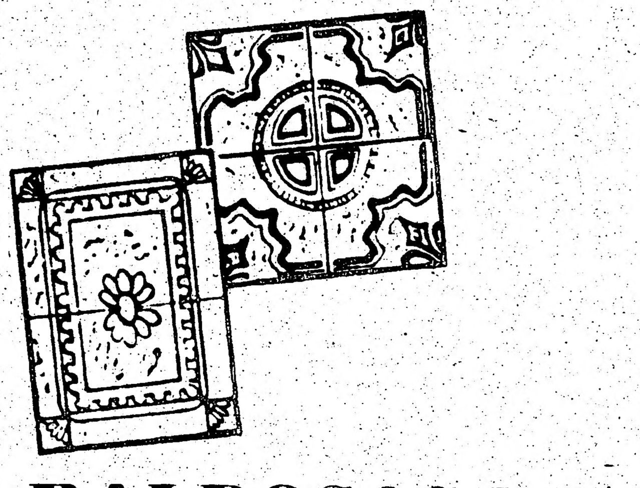
Easy Look

Caracterizándose por la nueva imagen
Sofas de almohadas
2481 Bloor St. W., 762-7580

Rexdale Appliances
Artículos Nuevos y Usados
Refrigeradoras modelos "side by side"
$289
Eliga usted tamaños y colores Ademas Refrigeradoras de 2 puertas; hornos micro-onda; lavadoras y secadoras

TODO A PRECIOS ULTRABAJOS
Todo Garantizado y Entrega a domicilio
44-46 Eddystone Dr., Downsview 742-1744

PARA INSTALAR CALEFACCION O Aire acondicionado llame a Joe Barbuto al 485-4408
CALORIFERO A GAS
DESDE $299.00
Con la compra de esta máquina, la compañía le ofrece un humidificador automático. OFERTA LIMITADA
OFERTA ESPECIAL
NINGUN PAGO DE ENTRADA. El primer pago en septiembre de 1979 y debitado a su cuenta de gas. INSTALACION Y LICENCIA en caso necesario es EXTRA.
DESCUENTO ESPECIAL EN LA INSTALACION DE AIRE ACONDICIONADO.
Para información sin ninguna obligación visite nuestra sala de exposiciones, todos los días de 9 am. a 9 pm. y los sábados hasta la 1 pm.
Haga uso más abundante de agua caliente por sólo $ 2.50 al mes 485-4408 635-0530
NATIONAL HEATING
AND AIR CONDITIONING SALES
2041 AVENUE ROAD TORONTO

NUEVA JOYERIA LATINA

CON OFERTAS DE APERTURA A PRECIOS DE FABRICA
Anillos • Brazaletes • Cadenas • Esclavas • Reparaciones •
NORTOWN PLAZA
875 Eglinton Ave. W. Tel. 781-4293


BALDOSAS DE CERAMICA
Variedad de estilos y colores para baños, cocinas, patios.
PRECIOS DE MAYORISTA
CLASSIC CERAMIC TILES
657 COLLEGE ST. 535-0749
28 DUFFLAW RD. 781-7571

FIXATION
1188 CALEDONIA RD. (al fondo)
781-0893
TORONTO

TRABAJOS DE CHAPA Y PINTURA
ESTIMACIONES GRATIS
CARROS DE CORTESIA DISPONIBLES
TALLER DE HABLA HISPANA

EVENTOS

CARAVAN 79.— El festival multicultural de Toronto presenta este año 50 pabellones que reflejan las diversas culturas de los inmigrantes.

Hay dos pabellones de habla hispana: Sevilla, 559 eCollege St. (esquina Manning), y Los Andes, 40 College ST. (Entre Yonge y Bay).

Los tradicionales "pasaportes" cuestan $6; niños menores de 12 años pueden entrar gratis a los pabellones si vienen acompañados de adultos. Desde hoy viernes hasta el sábado 30.

FESTIVAL AL-QUDS.— Un pabellón árabe independiente de Caravan, y con entrada gratuita. Desde hoy hasta el 30 de junio, en el East York Community Centre, 1081 1/2 Pape Avenue. INFORMES: 922-6776.

ONTARIO JAZZ FESTIVAL Primer festival anual jazzístico que se celebra en Ontario Place. Habrá un programa continuo de intérpretes durante los 3 días del evento. Hoy mañana y el domingo, la entrada es gratuita, estando incluída en la de Ontario Place.

La Villa Restaurant Pizzeria
SPAGHETTIS, MILANESAS, LASAGNAS, RAVIOLES, SANDWICHES, ENSALADAS.
AHORA CON LICENCIA DE LICOR
20% de descuento de su comida (no incluye licor, a entrega a domicilio). presentando este aviso.
2038 VICTORIA PARK AVE. Scarborough, Ontario
447-7287 447-2711
HABLAMOS ESPAÑOL

"EL COCONUT"
1653 DUFFERIN ST. Y ST. CLAIR
El Palacio de la Salsa
Abierto Viernes y Sábado de 8 P.M. a 2 A.M.
NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE ADMISION

Latinos
SENSACIONAL
Ahora en
ACAPULCO LATIN DISCO
Junio 22 y 23
JUDITH OLIVERA del ECUADOR
Representante en el 6to. Festival de la Cancion de Puerto Rico
Viernes 29 y Sábado 30
de Colombia por primera vez en Toronto

LA TIPICA DE COLOMBIA
471 BLOOR ST. W.
(2.° piso del Hungarian Castle - ex Flamenco Room)
Reservaciones al
967-9612
SE RESERVA EL DERECHO DE ADMISION
ABSOLUTAMENTE NO BLUE JEANS

SAN FRANCESCO'S
Los mejores sandwiches de Norteamérica
10 Clinton St. (cerca de College) 534-7867
1261A St. Clair Ave. W. (Oeste de Dufferin) 653-0405
655 Queen St. West (y Bathurst) 368-0335
2223 Jane Street (Norte de Wilson) 248-8277
965 Coxwell Ave. (Sur de O'Connor Drive) 425-7711

Y PARA IR A CENAR

Casa Baldo Restaurant
Dirección: 15 ST. ANDREWS ST. TORONTO, ONT.
Teléfono: 362-7535.
Especialidad: COMIDA ESPAÑOLA.
Horario: Martes a viernes 11.45 a 2.30 martes a jueves 5.30 a 10.30; viernes sáb 5.30 a 11.00; cerrado lunes.
Aceptan: Visa (Chargex), American Express, Master Charge.
Reservaciones: fines de semana.
Licenciado bajo el LLBO

Rossini DINING LOUNGE
Dirección: 1988 AVENUE RD. TORONTO, ONT.
Teléfono: 481-1188
Especialidad: COMIDA ITALIANA.
Horario: Lunes cerrado; martes a viernes 11.30 a 1 A.M. sáb. 4m 1 AM; dom. 4 a 11 P.M.
Aceptan: Master Charge, Diners, Visa, American Express.
Reservaciones: Sí.
Licenciado bajo el LLBO

Woodenplate Hungarian Dinning Room
Dirección: 200 BLOOR ST. W. TORONTO, ONT.
Teléfono: 923-6599.
Especialidad: COCINA HUNGARA.
Horario: Martes-sábado 12 a 1 AM; domingo-lunes mediodía hasta 10 PM
Aceptan: American Express, Dinners, Chargex (Visa), Master Charge.
Reservaciones: fines de semana.
Licenciado bajo el LLBO

Le Couscousier
Dirección: 195 CARLTON ST., TORONTO, ONT.
Teléfono: 967-5918
Especialidad: COMIDA DE MARRUECOS.
Horario: 12 -14.30 PM lunes a viernes; 6 a 10.30 P.M. 5.30-11.30 PMsábados. Cerrado domingo.
Aceptan: American Express, Chargex (Visa), C.P. Travel Card, Master Chargex Diners.
Reservaciones: sólo de noche.
Licenciado bajo el LLBO

elMocambo
464 Spadina Avenue. Toronto. Ontario M5T 2G8 (416) 961-8991
PRESENTA A
SALSA 78
que estará representando nuestros ritmos tropicales
VENGA Y ACOMPAÑE NUESTRA ORQUESTA EN EL SALON MAS REPRESENTATIVO DE LA ESCENA MUSICAL EN TORONTO
JUEVES 28 DE JUNIO

MACARA DE AMBATO

SANGRE LATINA

Este Viernes y Sabado con la Discoteca "SUPER SOUND"

431 COLLEGE ST.
(esquina Bathurst)
(ex local LA SALSA)

Diviértase en familia todos los viernes y sábados

DISCO DANCE

ORGANIZADO POR

La Seleccion Ecuatoriana

Amenizado por las gigantescas discotecas de:

Orlando Lopez y Francisco Campuzano

No se pierda la oportunidad de gozar en grand con las mejores orquestas del mundo

Premieacion de los integrante de la Seleccion Ecuatoriana de Volley Ball

LOCAL: North Toronto Memorial Gardens
180 Eglinton Ave. W. y Yonge St.

FECHA: Sabado 23 de Junio 1979
HORA: 8 p.m. a 1½ a.m.

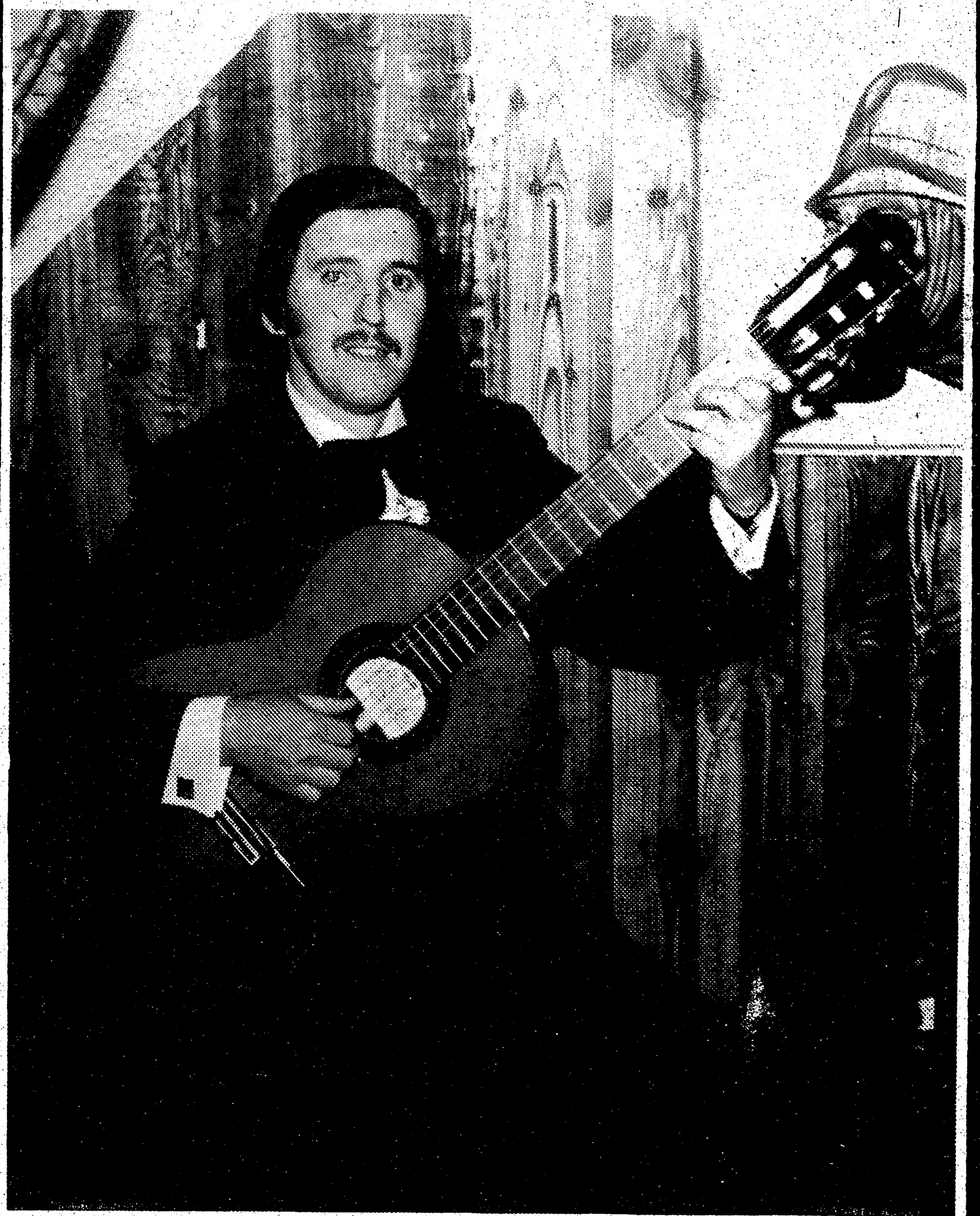
Valor $4.00

Restaurant Parrillada

La Cumparsita

Presenta a su artista exclusivo

DANIEL SARAVIA



Todos los viernes sabados y domingos

285 Concord Ave.
Bloor & Ossington.
535-8124.
Licencia bajo LLBO.

Introduciendo en Canadá

Líneas Aéreas Paraguayas

Volando en Sur América desde 1963

OFERTA ESPECIAL DE PROMOCION PARA JULIO 1.° Y JULIO 6

Tarifa de 1 año desde Toronto ida y vuelta por sólo

$999.00 a

BUENOS AIRES, MONTEVIDEO, SANTIAGO, RIO DE JANEIRO, ASUNCION, SAN PABLO

PARA INFORMES LLAME O VISITENOS EN:
528 BATHURST ST. TEL: 961-6748
Toronto

Reanuda la Swissair los Vuelos de los DC10

ZURICH, 20 (UPI).— Luego de un día completo de reunión de líneas aéreas y autoridades de aviación civil, la compañía Swissair decidió reanudar mañana todos los vuelos de sus máquinas DC-10.

Participaron en la reunión representantes de 13 líneas aéreas, 21 organismos de aviación y de la empresa fabricante del DC-10, McDonnell Douglas.

Otros países europeos seguirán el ejemplo de Swissair y harían pronto anuncios similares.

Swissair hará trabajar a los equipos técnicos durante toda la noche para tener nueve DC-10 listos para volar desde mañana.

HANNAH ACKERMAN

ANUNCIA LA APERTURA DE
All about Travel Inc.
Especializados en viajes a Latinoamerica, excursiones, grupos, reservaciones de hoteles y automoviles, visas, pasaportes y traducciones

RESERVE YA PARA NAVIDAD! CUPO LIMITADO

1000 Finch Ave. w Ste 119
(esquina Dufferin)
Se habla español 663-2100

Viajes Especiales a:

ESPAÑA LATINOAMERICA PORTUGAL

Viaje Ahora
Pague Despues

La Primera Agencia de Viajes Española

Don Quijote
TRAVEL AGENCY

279 COLLEGE ST., TORONTO, ONT. M5T 1S2
967-3515 967-3502

GALLERIA TOURS

¡Por fin se realizó lo que se esperaba!

Viajes Super Especiales a Sud América.

Venga y compruébelo de 9 A.M. a 9 P.M.

Sin compromiso

GALLERIA MALL
Dufferin — Dupont
534-3557

SAM GALLUCCI
agente
Se habla español.

Licencia aprobada por el Gobierno 1203982

JOSE SANCHEZ TRAVEL AGENCY

- Viajes,
- contabilidad,
- poderes,
- visas,
- traducciones,
- pasaportes,
- despachos de encomiendas,
- asesoramientos en asuntos deinmigracion,
- trámites.

Reserve ahora con tarifas especiales, Perú, Argentina, Uruguay, Chile, Colombia, Ecuador, Guatemala.

528 BATHURST ST.
(casi esquina College)

TELF 961-6748

IATA

POR PRIMERA VEZ DESDE ECUADOR

TRAIGA A SUS FAMILIARES ESTE VERANO

ECUADOR-TORONTO-ECUADOR

UN VIAJE INOLVIDABLE

UNA TARIFA INCOMPARABLE

¡EL TIEMPO SE APREMIA!

Susana Cordero
Teresa Rankin

sur travel

486 College Street. 923-8918

viernes 22 de Junio de 1979

de los DC10

CKERMAN
All about Travel Inc.
RA NAVIDAD!
ITADO
Ste 119
563-2100

es a:
PORTUGAL
Viajes Española
ijote
ENCY
PONT M5T 1S2
967-3502

John Wayne Dejando 6.8 Millones de Herencia Nada le Dejó a su Esposa Peruana

SANTA ANA, California, 20 (UPI).— El actor John Wayne dejó una herencia de más de 6,8 millones de dólares, y en su testamento los cedió en su mayor parte a sus hijos y primera mujer, pero desheredó específicamente a su viuda peruana, Pilar.

"Estoy casado con Pilar Wayne pero estamos separados y por ello en este testamento intencionalmente no dejo ninguna provisión para ella", expresa el testamento presentado en un tribunal del condado de Orange.

El fiscal John Warren dijo que abogados de Wayne y su esposa acordaron antes de su muerte sobre ese arreglo, que no debió ser presentado ante tribunal alguno, quedando como "un asunto estrictamente privado".

Wayne y Pilar, cuyo apellido de soltera era Palette, se separaron en 1973, después de 19 años de matrimonio y de tener tres hijos.

El actor dejó un fondo en fideicomiso para entregar 3,000 dólares mensuales a su primera esposa Josephine, una panameña, madre de sus primeros cuatro hijos.

Su segunda esposa, la actriz mexicana Esperanza Bauer, murió poco después de que se divorciaron en 1953.

Wayne, que murió de cáncer la semana pasada, dejó bienes raíces valuados en un millón de dólares, propiedades personales por 5,75 millones e ingresos por 100,000, según el testamento de 30 páginas.

El testamento ordena que el grueso de los bienes sea dividido en partes iguales entre los siete hijos, pero da todas las acciones preferidas clase A en Batjac Films—la compañía productora de Wayne—a su hijo mayor, Michael, de 44 años de edad, quien trabajó mucho tiempo en el sector cinematográfico. Warren no dijo cual era el valor de esa compañía.

La secretaria y amiga de Wayne, Pat Stacy, recibió 30,000 dólares y otra secretaria de muchos años, Mary St. John, 10,000.

El testamento está fechado el cinco de octubre de 1978.

Piden que se Preserven las Filmaciones Noticiosas

WASHINGTON, 19 (UPI).— Lillian Gish, cuya carrera cinematográfica se desarrolló a lo largo de toda la historia del cine, pidió hoy al Congreso que preserve las filmaciones noticiosas que ahora se deterioran en los archivos.

"Eso es parte de la historia y debemos guardarlo como un registro viviente", dijo Gish a la subcomisión de operaciones del gobierno de la cámara baja.

La veracidad de la amenaza se vio cuando el 7 de diciembre se declaró un incendio en un depósito de los archivos nacionales, en Suitland, Maryland, destruyéndose casi la mitad de los nueve millones de metros de filmaciones noticiosas donadas por Estudios Universal.

George Stevens, director del American Film Institute, estimó que costaría entre 15 y 30 millones de dólares copiar las filmaciones en películas modernas que no se deterioran.

Gran parte del material archivado, producido entre 1930 y 1951, está en película de nitrato que, cuando se deteriora, se vuelve muy inflamable.

Falleció Nicholas Ray

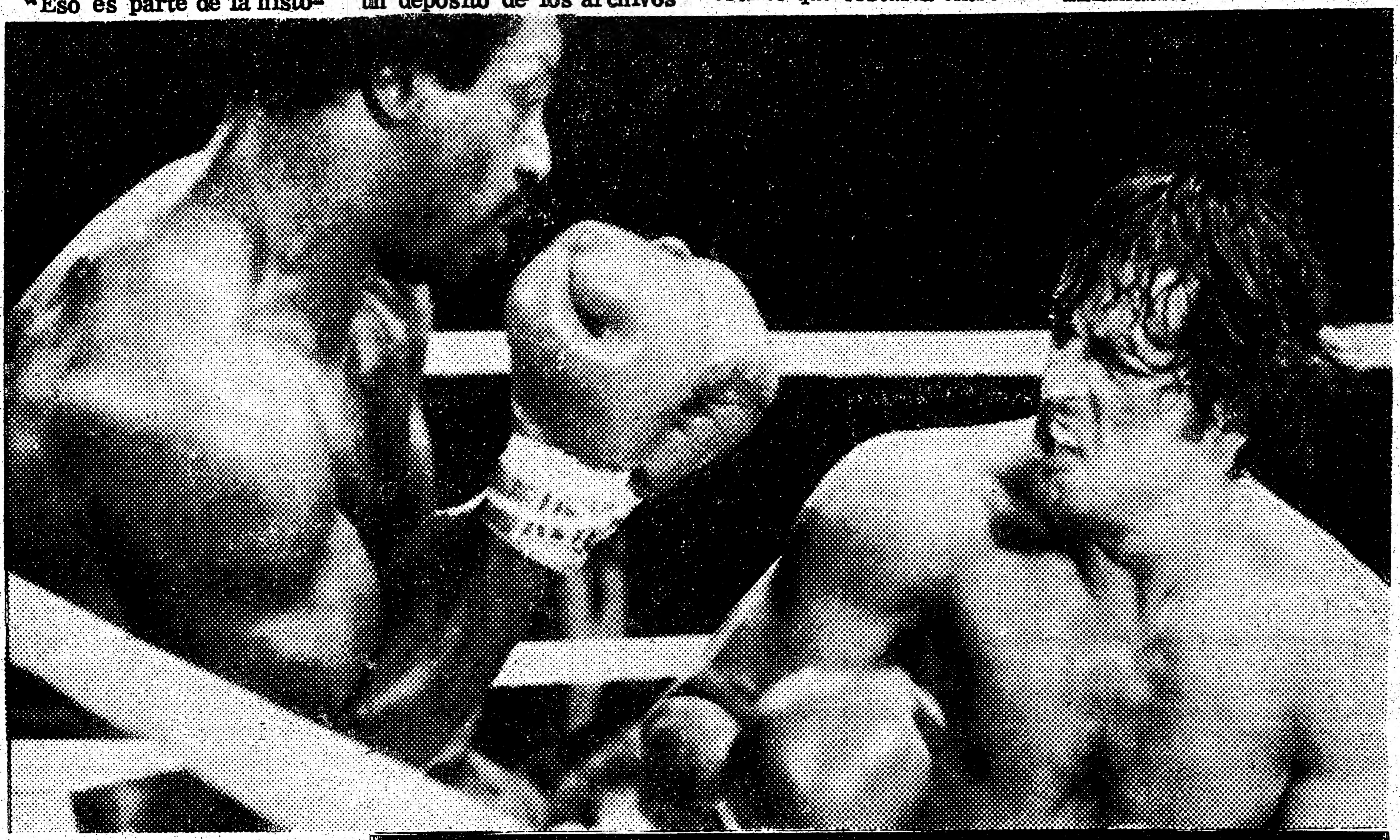
NUEVA YORK, 18 (UPI).— Nicholas Ray, quien dirigió a James Dean en "Rebelde sin Causa", falleció durante el fin de semana a los 67 años, después de una larga lucha con un cáncer pulmonar.

La familia del director manifestó que éste murió el sábado en el instituto para el cáncer Sloan Kettering.

Ray había nacido en Galesville (Wisconsin). Estudió arquitectura en la Universidad de Chicago y posteriormente fue director del teatro de Talisen, del famoso arquitecto norteamericano Frank Lloyd Wright.

En la década del 1940 se instaló en Hollywood, donde dirigió 22 películas, entre las que figuraron "In a Lonely Place" con Humphrey Bogart y "55 days at Peking", con Charlton Heston.

Sobreviven a Ray que se casó tres veces, dos hijos y dos hijas.



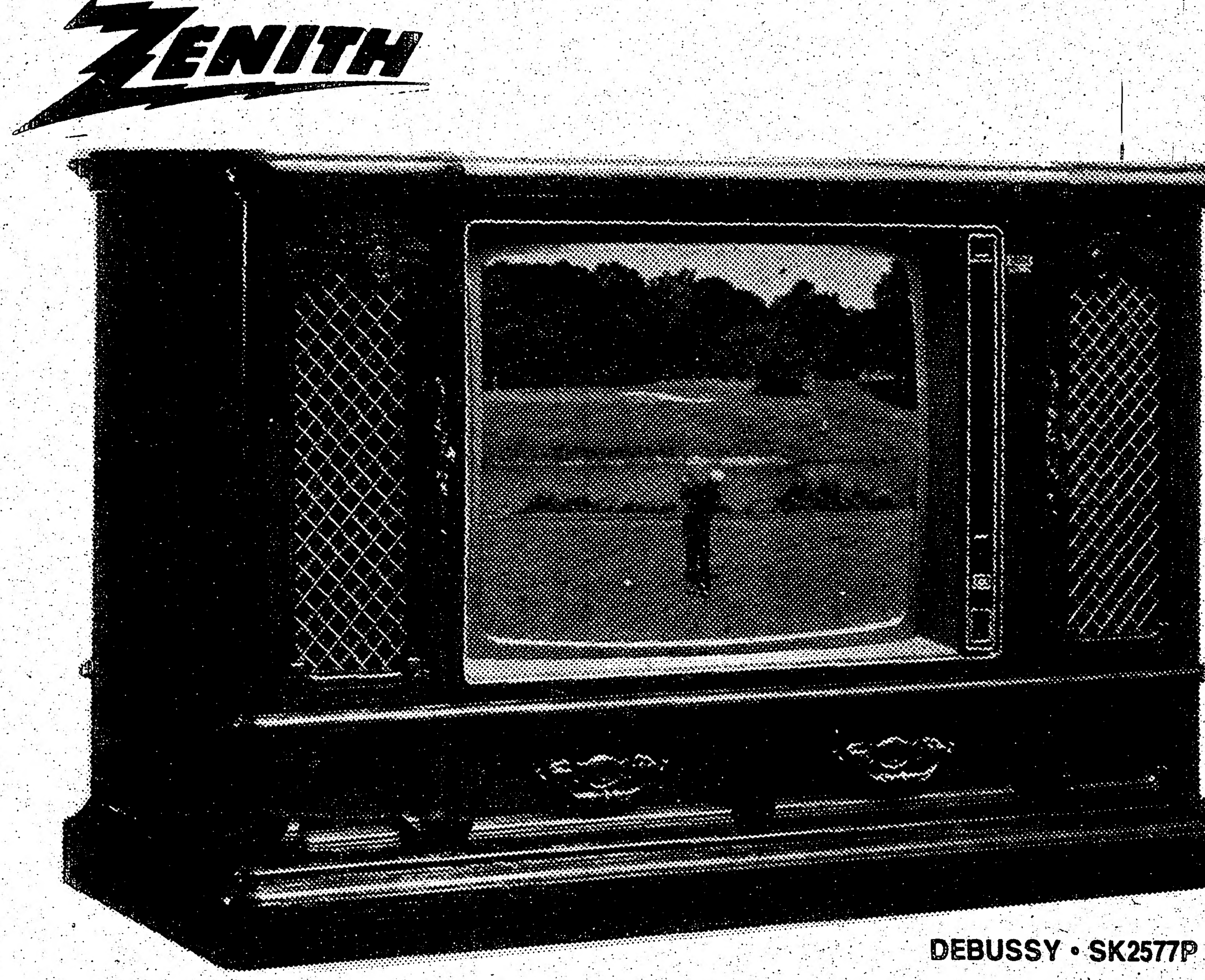
ROCKY BALBOA (Sylvester Stallone) se enfrenta nuevamente con Apollo Creed (Carl Weathers) en "Rocky II".— El film tiene todos los ingredientes como para repetir el éxito de su predecesor.— Para sentimentales con cierta predilección por el boxeo.

ACADEMY T.V. & STEREO CO.

3467 Weston Rd. Finch Weston Mall 745-5555

909 Danforth Ave. Toronto 465-9090

Presentando sus nuevas líneas

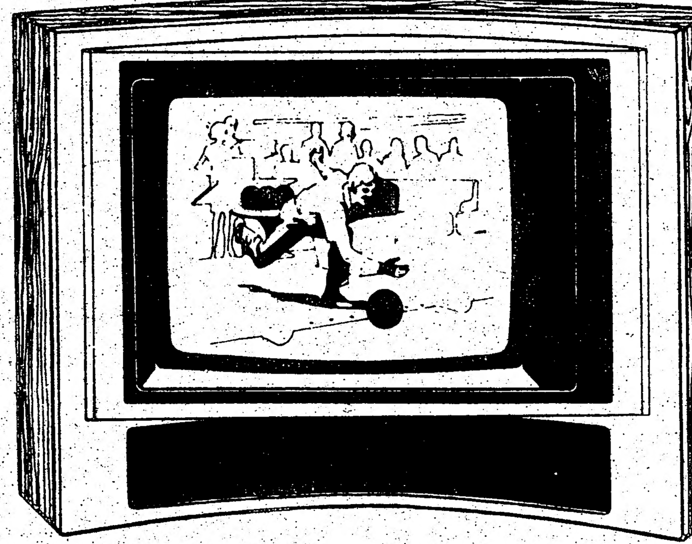


DEBUSSY • SK2577P

AHORA CON 20% DE DESCUENTO

ZENITH

26" T.V. a color



The Panorama Precio regular 1300.00 Sólo 985.00

Con control remoto Precio regular 1500.00 Sólo 1100.00

Apúrese - Cantidades limitadas

FACILIDADES DE PAGO

Consulte a Pino, su agente latino

TELESONIC Sales & Service

2264 Bloor St. W. 762-6767 Toronto

44 Dundas St. W. 279-5551 Mississauga

MASTER CHARGE - CHARGEX

Conseguimos crédito bancario y mucho más. Hacemos reparaciones de toda clase de equipos de sonido

LUIS MUÑOZ Su Agente Latino

★★★ THREE STAR TV STEREO

668 Bloor St. W. 533-4125 533-2400 Toronto

Fracasa Argentino Gonzalez en Retomar Título Mediano Junior

YOKAICHI, Japón, 20 (UPI).— Un fuerte castigo del campeón Masashi Kudo y el calor derrotaron hoy al retador argentino Manual González en su segunda tentativa por hacerse del cetro mediano junior de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB).

La esquina de González, de 26 años, arrojó la toalla cuando transcurrían 9 segundos del duodécimo asalto, con el argentino caído sobre la lona, sangrando de la nariz y extenuado por el calor.

Con su triunfo por nocaut técnico, Kudo, de 27 años, conservó por tercera vez la corona desde que la ganó de manos del nicaraguense Eddie Gazo, en agosto pasado. En marzo, el japonés se había impuesto estrechamente sobre González, en Tokio.

Hasta el undécimo asalto el encuentro transcurría en forma más o menos pareja, pero en esa vuelta el campeón entró decidido a colocar bien sus puños y a lograr puntos. Consiguió ambos propósitos con uns serie de golpes de izquierda y derecha que llegaron a la cabeza y al cuerpo del argentino, quien cayó a la lona.

La ofensiva de Kudo arrancó aplausos de los aproximadamente 5,000 aficionados que colmaban el gimnasio municipal de Yokaichi, especialmente cuando entendidos y espectadores se dieron cuenta de que González estaba seriamente afectado, lo que quedó confirmado casi al iniciarse la siguiente vuelta con el nocaut técnico.

En el décimo asalto, sin embargo, fue González quien tuvo a mal traer al japonés, que estuvo a punto de caer tras recibir un poderoso gancho de izquierda al rostro seguido por golpes de izquierda y derecha. Debió retroceder tambaleando para evitar mayor castigo.

Los rivales abrieron cautelosamente el primer round, con Gonzálex lanzando rápidos jabs de izquierda y Kudo respondiendo con ganchos de izquierda.

En los dos asaltos siguientes, González continuó atacando con ambas manos, pero Kudo replicó cada vez que pudo, mientras danzaba por el cuadrilátero.

En la cuarta vuelta, Kudo llevó a González contra las cuerdas y los dos intercambiaron golpes por igual. El árbitro sudafricano Stanley Christodoudou, advirtió al argentino que no pegara al japonés debajo del cinturón.

González aplicó una serie de buenos golpes al rostro de Kudo y continuó apurando al campeón en el quinto asalto. Kudo retrocedió, pero sin dejar de lanzar contragolpes.

González se mostró agresivo a lo largo de la mayor parte de la pelea. Obtuvo para si los asaltos octavo y décimo cuando castigó al campeón con fuertes golpes.

En el noveno asalto, ambos pugiles intercambiaron golpes, pero el accionar de ambos decayó ostensiblemente.

El árbitro Christodoulou tenía en ventaja de 107-106 a Kudo en su tarjeta, mediante el sistema de 10 puntos por asalto, para las primeras 11 vueltas. El juez mexicano Guillermo Bauza tenía a los rivales empatados, 108-108, y el venezolano Jesús Celis daba un punto de ventaja a González, 107-106.

Kudo pesó 69,700 kilogramos y González 68,900.

Esta fue la vigésimo tercera victoria consecutiva de Kudo en su carrera profesional. Para González, fue su segunda derrota contra 44 triunfos y cuatro empates.

El promotor del argentino, Tito Lectoure, declaró: "estoy muy apenado porque él no tuviera físico para seguir la pelea. Kudo también estaba cansado, pero a González le afectó más el calor".

Añadió que fue una buena pelea "y en mi tarjeta de anotaciones, González estaba adelante por un punto".

La AMB ha dispuesto que Kudo ponga nuevamente en juego el cetro contra Ayub Kalule, de Uganda, dentro de 90 días. Kalule es el primer clasificado en la categoría mediana junior de la AMB.

Se Retira Calderon del Barcelona de Guayaquil

LIMA, 20 (UPI).— El exentrenador del Seleccionado Peruano de Fútbol, Marcos Calderón, retornó hoy a esta capital luego de rescindir su contrato con el club ecuatoriano Barcelona, de Guayaquil.

Calderón dijo que su alejamiento del fútbol ecuatoriano se produjo "en mútuo acuerdo" con los dirigentes del Barcelona, porque ese club no estaba en condiciones económicas para continuar con sus servicios.

El contrato de Calderón con el equipo ecuatoriano vencía en febrero próximo.

"En ningún momento hubo deslealdad entre ambas partes", dijo Calderón, "porque existió cordialidad y una franca amistad que siempre se le reconoce a los dirigentes del Barcelona".

A Nuestros Distinguidos Clientes Amigos y Publico en General

Nos es grato participar la apertura de nuestra seccion de electrodomesticos (todo para su hogar) con grandes facilidades de pago. a cargo del Sr. MARCO CASTILLO

Y como siempre para sus viajes las tarifas mas económicas y mas convenientes. en grupo o individuales. con el tradicional servicio y cortesia que nos hizo merecer vuestra preferencia. lo que nos ha permitido mantener como la primera y mas antigua empresa de habla hispana en Toronto

LATINA AMERICAN SERVICES
316 College st 920-2328

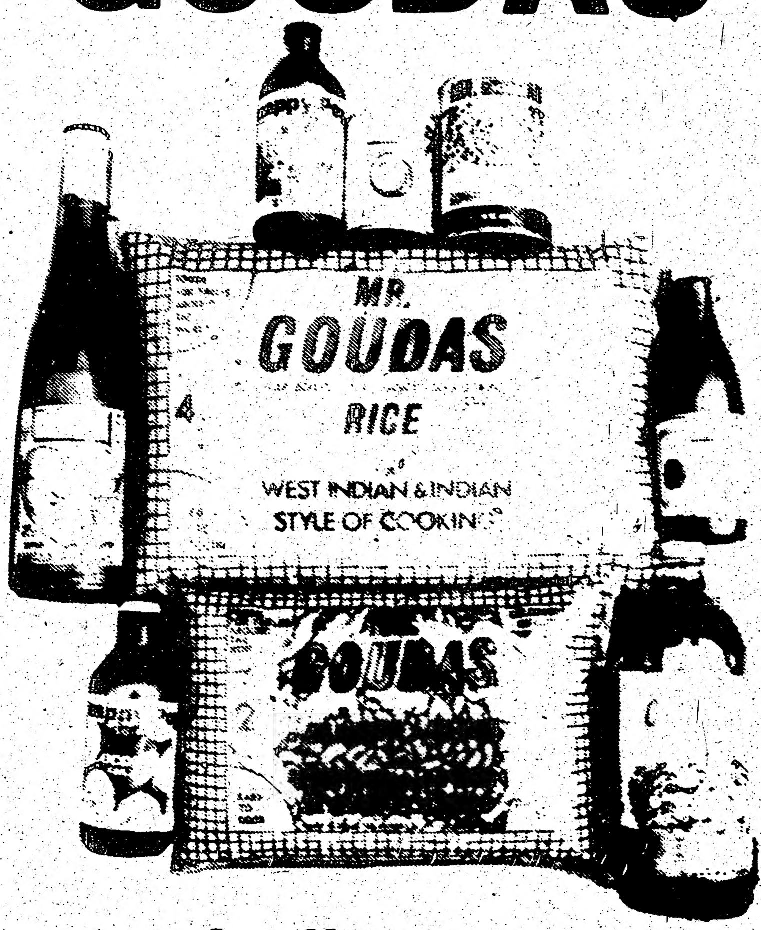
Pieles
El regalo ideal
PAUL MAGDER
202 Spadina Ave. (norte de Queen) Aceptamos intercambios. Almacenamos pieles

COLOMBIANOS...!
Yo soy el compatriota Arq. ARTURO TORRES y me permito
INFORMARLES
Que si piensan viajar a LA PATRIA el próximo diciembre, deben hacer sus reservaciones YA antes que sea TARDE y además, les ofrezco los siguientes servicios especiales:
a) Pasajes aéreos
b) Cartas de invitación
c) Gestión de visas y pasaportes
d) Poderes notarizados
e) Información legal para traida de parientes y
f) Todo lo relacionado al respecto.

Cuando requieran mis servicios:
¡VISITENME!
730 DOVERCOURT RD. SUITE 1706
TEL: (416) 537-4031
Box. 303 Station "E" Toronto, Ontario M6H-4E3

Liquidación de Mercaderías

Discos Long Play $2,99
TAX INCLUIDO.
Salsa • Cumbias, • Boleros, etc.
• Novelas • Revistas cómicas
• Libros • Diccionarios
• Ventas al por mayor y menor
El Edén Ecuatoriano
372 COLLEGE ST. 923-8879

PRODUCTOS GOUDAS


Indispensable en la cocina latina

Cae Peñarol Frente a Independiente

BUENOS AIRES, 20 (UPI).— Independiente, de Argentina, Merced a un gol de último minuto anotado por Magallanes, derrotó esta tarde por uno a cero al campeón uruguayo de fútbol Peñarol, en partido por la copa Libertadores de América.

La tenaz y heroica resistencia de Peñarol, que quedó reducido a 10 hombres en los últimos cinco minutos, no bastó pese a su excelente defensa para evitar su eliminación del grupo A del trofeo, ni pudo impedir que se hiciera justicia con la victoria del equipo que mejores atributos exhibió en el campo.

Independiente cuenta ahora con las mejores posibilidades de clasificarse finalista para enfrentar a Olimpia, el campeón paraguayo, en la instancia decisiva del torneo continental.

El otro aspirante del grupo "A", Boca Juniors, también de Argentina, que ahora posee la copa, tendrá forzosamente que ganarle el próximo miércoles a Independiente para conservar sus posibilidades.

El encuentro, disputado en el campo de Independiente, en la vecina ciudad de Avellaneda, comenzó con escasas acciones de mérito, pues ninguno de los dos adversarios logró prevalecer claramente en el campo.

El equipo local insinuaba mayor ambición, pero la defensa uruguaya no tuvo prácticamente fisuras hasta el minuto postrero, y despejó el peligro tanto en el juego de alto como en las incursiones a ras del piso realizadas por el campeón argentino.

Independiente atacaba por el centro, olvidando a sus punteros, si bien esta táctica pudo justificarse por la inferioridad física de Alzamendi, que a pocos minutos del segundo período abandonó el campo.

Bochini, carta de triunfo para los locales, fue prácticamente inmovilizado en todo el partido por su marcador Dittman, hasta que este fue reemplazado por Faral en el segundo período. Maneiro, entretanto, manejaba los hilos de Peñarol con gran inteligencia, neutralizando al medio campo local.

Al iniciarse el segundo período, Independiente mostró que estaba decidido a quemar sus naves, presionando continuamente mientras Larrosa adelantaba su posición en el medio campo para apuntalar a Outes.

Hubo alternativamente peligrosos remates en ambas vallas, pero Peñarol se vio luego obligado a ceder varios tiros de esquina.

A los 24 minutos, Paz perdió un gol más difícil de errar que de acertar, al rematar apenas desviado cuando Morena le había hecho una excelente habilitación.

En el primer tiempo, hubo dos tiros en los palos, uno por tiro libre del defensor local Trossero y otro pocos minutos antes de terminar la etapa, cuando un remate de Diogo dio en un madero vertical.

Trossero era columna en su defensa, pero los visitantes seguían absorbiendo con solvencia los intentos ofensivos de independiente.

Prolegomeno del gol de Independiente fueron un cabezazo de Pérez apenas desviado, un remate fallido de Magallanes cuando había recibido un balón cedido por Larrosa y un tiro libre de Trossero que no tuvo dirección.

Expulsado ya Maneiro, Independiente arreció en su presión, notándose gran nerviosidad e imprecisiones en ambos conjuntos, hasta que una excelente habilitación de de Galván permitió a Mallanes sellar la suerte de Peñarol sobre el final del tiempo reglamentario, con disparo rasante al centro del arco, que Fossatti no logró contener.

El encuentro fue arbitrado por el juez peruano Edison Pérez, y los equipos se alinearon de la siguiente manera:

Independiente: Pogany; Pagananini, Insaurralde, Trossero y Pérez,; Larrosa, Fren y Bochini; Alzamendi, Outes y Magallanes.

Peñarol: Fossatti; Diogo, Cáceres, Marcenaro y Morales; Dittman, Rodríguez Maneiro y Unanue; Morena y Paz.

A los 6 minutos del segundo tiempo, Alzamendi fue substituído por Galván, a los 27 Dittman por Faral y a los 37 Faral por Saralegui.

LO MEJOR PARA SU CABELLO

HAIR REVOLUTION

Especialista en lavados, cortes, estilos, perm., tintes.

NORTH YORK
SHERIDAN MALL
WILSON Y JANE

247-5001
SE HABLA
ESPAÑOL

LISBON PRINTING
958 College St. Toronto.
537-6573

Impresión de:
Tarjetas Navidenas
Invitaciones, Sobres,
Pan fletos, Tarjetas
Matrimoniales
y todo tipo de
impresiones
de calidad
superior.

NUEVO TALLER DE CHAPA Y PINTURA

¡GRATIS ¡GRATIS!

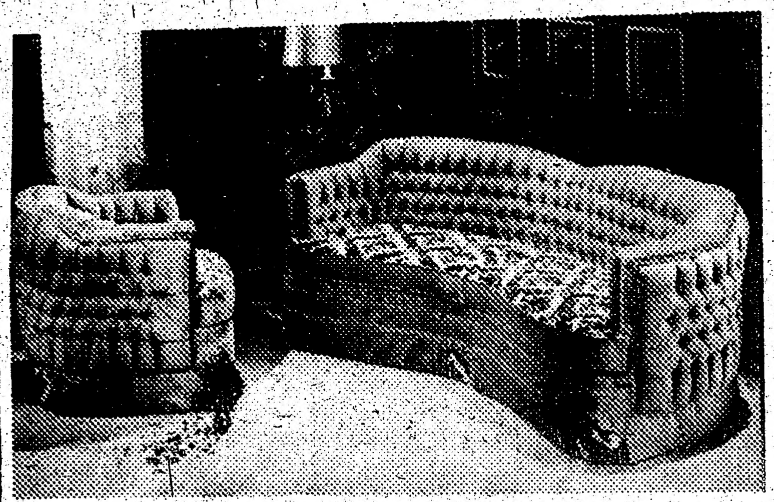
Juan González "Tony" su pintor amigo

Camperisamos vans y diseñamos interiores de todo tipo

Nuestros servicios de:
*Estimaciones
*Entrega y recolección.
*Carros de cortesía.
*Trámites con su compañía de seguros.
*Programas de pago en cuotas mensuales, hasta 12 meses.

Todos hablamos español

ROCCO AUTO BODY
12 MILFORD AVE 244-1191
(2 cuadras al sur de Lawrence y Keele)

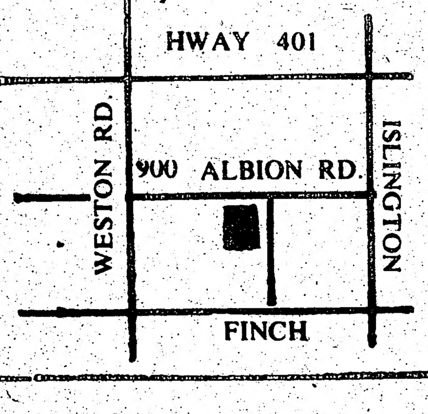


Juego de comedor con mesa, buffet y 6 sillas con respaldar de caña o tapizado. Total 9 piezas.

Sólo $1712.00

VISITENOS
SIN COMPROMISO
Hablamos español

ROBBIREN FURNITURE
900 ALBION RD. N.º 26 C
745-9153



CHARGEX

FUTUROS ESPOSOS

TUXEDO ROYALE

FORMAL RENTALS AND SALES

NORTH YORK SHERIDAN MALL
1700 WILSON AVE. (AT JANE)

Nuevos trajes de etiqueta en los últimos colores para Gala y Nocturnos. Completa variedad

ABIERTO EN LAS NOCHES HASTA LAS 9.30 P.M. SABADOS HASTA LAS 6

ESTACIONAMIENTO GRATIS.
FOLLETO GRATIS

LLAMAR 244-7887

TRAIGA ESTE AVISO Y OBTENGA 15% DE DESCUENTO

PERSONALES

SOMJEN & SUTER-McEWEN
ABOGADOS
Asuntos legales de toda clase.
Se habla español
94 CUMBERLAND STREET, SUITE 906,
TORONTO ONT. M5R 1A3
Teléfono 922-8083
Horario de 9.30 A.M. a 6.00 P.M.

MINI CURSOS PARA LOS INTERESADOS EN LO OCULTO

EL ARTE DE LEER LAS CARTAS: Método simple que le enseñará a predecir, el pasado, presente y futuro.
MAGIA 1: Teoría y práctica, sortilegios encantaciones, hierbas, uso y poderes de las velas.
DESARROLLO PERSONAL: Descubra como usar sus poderes ocultos para conseguir todos sus deseos.
Clases en español, inscripciones limitadas. También predecimos su futuro, en las cartas. Ayudas espirituales.
PARA MAS INFORMACION 531-3964 - 537-4079

CASA BLANCA UNISEX

LO MAS MODERNO EN EL CUIDADO DE SU CABELLO
MIMI
2184A BLOOR ST. W.
TEL. 767-4737
741 COLLEGE STREET
TEL. 532-6815

AMIR MARTINEZ
PEDICURO
Atención a domicilio
DE 5 a 9 PM. lunes a sábados
249-3668

Envios marítimos a todos los países de Sudamérica. Efectos personales, automóviles. Servicio puerta a puerta.
ACE FREIGHT FORWARDING
REPRESENTANTE:
LUIS ALCIVAR
1296 Bloor St. W. Toronto
533-79995

Se necesita persona que enseñe español privado a una persona de habla inglesa. Las horas se puede arreglar a la conveniencia del estudiante. Llamar Mr. Jako 746-4082.

GLOBAL DATA SERVICE: Lu. Alcivar. Contabilidad y leyes para comerciantes, Income Tax, traducciones, poderes, intérpretes, trámites consulares, contratos legalizados, consultas y diligencias en general. Servicios de Notaría. En su nueva dirección 1296 Bloor St. West. 533-7995 — 533-7996.

SE COMPRA ORO Y JOYAS VIEJAS.
Amalia Jewellers
475-A Bloor St. W.
923-0783

Lecciones de inglés privada para personas que quieran aprender o practicar, llamar a Charon Tel. 651-8227.

REPARACIONES

REPARAMOS
SINGER
OMEGA
NECCHI
MILANO
BERNINA
ETC.
PRECIOS SUPER BAJOS
734 WILSON AVE
(cerca a Dufferin)
630-3195

Instalaciones eléctricas (artefactos del hogar), sistemas de iluminación, sonido, alarmas contra incendio, detectores de humo, trabajos comerciales, industriales y residenciales. Se habla español 444-6328 445-6950. Eduardo.

Reparación de radios, televisores, tocadiscos, stereos. Trabajos garantizados, precios bajos. Servicio a domicilio. 762-6767 o 279-5551. Pino.

Plomería, calefacción, y arreglos de cocina o baño. Trabajos nuevos o reparaciones. No pierda su dinero o tiempo. Llame a Steve 782-5095.

MUDANZAS

Armando Moving Mudanzas. Grandes o pequeñas en todo Canadá. Precios bajos. Armando 535-1876.

Lo mudamos a cualquier parte de Toronto y suburbios. Precios módicos. 537-5149. Washington Rosero.

MUDANZAS
Dentro y fuera de la ciudad, servicio de carga al aeropuerto. A cualquier hora, precios razonables, experiencia y cumplimiento. Benítez 651 7927.

VIAJES

Reserve ahora para Navidad a Buenos Aires y Montevideo, 2 salidas, Dic. 21 y 22. Consulte con Frank a la Agencia de viajes Sunrise Travel, 1151 Dundas St. W., Westdale Mall, Mississauga. 275-3331. Se habla español.

Viajes, pasaportes, visas, traducciones, trámites, Income Tax. Viajes especiales a Sudamérica.
3255 DUFFERIN ST. (Yorkdale) 781-5204

Para insertar avisos de clasificados llamar al teléfono 967-5326.

SE VENDE

MILANO NECCHI
Sólo esta semana
MUEBLES
$30
Máquinas de Coser
Nuevas, buenas, garantizadas
$60
SOLO CABEZA
Satisfacción garantizada o $ 65 de devolución.
734 WILSON AVE. W.
(cerca a Dufferin)
630-3195

Persianas
Para su ventana vinílica, triple laminada, cortinas verticales, etc. Todo hecho a medida. Servicio a domicilio. Estimaciones, instalaciones, sin costo. Se habla español.
STARLITE
225-4541

Televisores blanco y negro desde $ 108.85. Color $ 399.95, nuevos con garantía. Zenith, Sony, Toshiba. Facilidades de pago. Llame a Pino 762-6767 o 279-5551.

SINGER
Máquinas de coser usadas desde $ 29.95 y nuevas desde $ 114. Reparaciones.
620 Bloor St. W. 537-4681

Compra-venta de propiedades, hipotecas. Facilidades. Se habla español. Tudor Real Estate-Realtor. 961-4156 — 249-6638. Alejandro (Alex).

En busca de televisor, radio, stereo, refrigeradores, cocinas, air conditiones?, no salga de su casa a comprar, vamos a su domicilio. Llame a Pino 762-6767 o 279-5551.

Se vende auto 1973 Vega, verde en $250.
535-8742
después de las 4pm.

Se vende Ford Torino Station Wagon 1974, certificado, automático, buenas condiciones. $1,300.
533-7709

BLOOR Y HIGH PARK
Se vende casa de 9 cuartos, 3 estufas, 3 neveras, zótano terminado, 3 cocinas, 2 baños. $700 entrada de renta mensual. 762-6313 después de las 6 pm.

VENTA PRIVADA
Apartamento de 3 alcobas con estufa, nevera, alfombrado, cortinas. Solo una 1 hipoteca al 9 1/2 %. Precio $27,500.
783-3136

Se vende automóvil Chev Nova 77, 6 cilindros, 28,000 millas, llantas nuevas, frenos de poder, descongelante automático. $3,700. 743-5425 hasta las 3 pm.

OPORTUNIDADES DE TRABAJO

Se necesita operadoras de máquina, con experiencia, para moderna fábrica de camisas. Buenas condiciones de pago y de trabajo. Llamar a Cristina al 661-1066 ó presentarse en persona a la dirección de 63 Alness St. Area de North Finch y West Dufferin.

Necesitamos personal para trabajo de limpieza. Indispensable tener coche, aspiradora y pulidora de pisos. Inutil llamar si no tiene experiencia. Para mayor información llamar a la Srta. Valero al 663-2745

Necesitamos personas para trabajar en fábrica y también 2 soldadores con experiencia en sistema MIG y dispuestos a trabajar turnos. Salario a convenir y de acuerdo a aptitud. SE habla Español. 270-4641

Se necesita persona de ayudante general para cortar hilachos de tela. Aplicar personalmente en: MAC-MOR & Co., 366 Adelaide st. W., Toronto.

Se necesitan choferes con experiencia para pizzería. 743-9283

Se necesita ebanistas para mostradores y cabinetes de cocina. Buen sueldo y beneficios. Llamar a Frank Converso 881-2153.

Se necesita persona para la limpieza de casa, puertas adentro, buen sueldo, necesario poco de inglés. Llamar 9 a 11 am y de 4 a 8 pm 787-9954

Se necesita tipógrafo, con experiencia en fotocomposición. 967-5326.

SE ALQUILA

Busco matrimonio o muchacha para compartir apartamento de 3 habitaciones en area de Bloor y Dufferin a un paso de la TTC. 532-3109 de 8 a 10 am. y de 6 a 10pm.

Se alquila 1 dormitorio amoblado para señora o señorita, en apartamento. Area de Don Mills y Sheppard. Llamar 491-4350 después de las 4pm o al 656-7421.

Salón para banquetes, matrimonios, fiestas, bailes. Hay piscina, lugar de recreación, picnic, esquí, tenis, atmósfera rústica. De 10 a 400 personas. Jane St. 8 millas al norte de Hgwy. 7. 8 81-3103 Domenic.

SE ALQUILA

ST. CLARENS SQ.
East y West Towers. Canchas de tenis y badminton y solarium. Bachelors desde $ 175 mensuales. (Esquina de Lansdowne y Dupont). 532-9959 - 536-9979

Se alquilan habitaciones amobladas con T.V. y teléfono. $36 por semana. 362-4587

Bachelorettes desde $ 168, energía eléctrica incluida. Richmond-Niágara. 863-1048.

Se renta apartamento de 2 habitaciones y media, amoblado, lavandería y gas os incluidos, adultos. Area Dixon y Kipling. 766-6547

Se alquilan 2 piezas amobladas con derecho a baño y cocina. 656-3503

COMUNICADOS

CENTRO DE ASISTENCIA AL DESEMPLEADO

El Centro de Asistencia al Desempleado efectuará una charla gratuita sobre diferentes aspectos del seguro de desempleo. Allí hablaremos de los requisitos necesarios para recibir el beneficio, número de semanas para calificar, lo que sucede cuando una persona se enferma, situación al ser despedido o abandonar el trabajo por propia voluntad, número de semanas que se puede recibir el beneficio, derecho de apelación, etc.
Asiste el día lunes 18 de junio a las 7 de la tarde a la sede del centro, ubicada en 853-B Bloor Street West (Cruce principal Bloor con Ossington). Teléfono 531-3585. Charla a cargo de Santiago Tapia.

"ORACION AL ESPIRITU SANTO"

Espíritu Santo, TU que me das el Don Divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo, yo quiero que este corto diálogo

de mi vida estás conmigo, yo quiero en este corto diálogo agradecerte y decirte que nunca quiero separarme de ti por mayor que sea la ilusión material. Deseo estar contigo, y mis seres queridos en la gloria perpétua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos, AMEN. F.A.

INVITACION
El Club S.C.D. Sucre invita a los directivos de la Liga Hispanoamericana y de los Clubes participantes a la reunión social en honor de la Sta. Liga Hispanoamericana el sábado 23 de junio en 491 College st.
LA DIRECTIVA

°Tenemos todas las marcas. * 110 y 220 voltios.
BLANDER RADIO
559 BLOOR ST. W. 531-1950 418 COLLEGE ST. 961-1535

MRS· ENZA

CURANDERA, LECTORA Y CONSEJERA
Su poder espiritual es un regalo, y por intermedio de la ayuda de Dios y rezos todas las cosas son posibles. Mrs. Enza puede ayudar a los enfermos y remover la mala suerte de su vida. Ella mencionará a sus amigos, rivales o enemigos por su nombre y le dirá de quien mantenerse alejado. Ud. habrá escuchado de ella en su periódico local, radio o T.V. Es conocida a través del Canadá como una de las conocidas curanderas síquicas de nuestros tiempos. Tiene 30 años de experiencia. Lectura a $ 3.00 con este aviso.
866A BATHURST ST.
Frente a la estación del Subway, norte de Bloor St.
De 9 A.M. a 9 P.M.
Abierto 7 dias
531-5102

Maniobras Para que el Skylab no Caiga en Europa o Asia

WASHINGTON, 20 (UPI).— La estación espacial Skylab giró hoy sobre sí misma en una maniobra destinada a evitar que el mes próximo caiga sobre alguna región populosa de Europa o Asia.

Obedeciendo órdenes trasmitidas por radio desde la tierra durante la noche, el laboratorio de 78,5 toneladas cambió su posición en órbita. Los técnicos estimaban que la maniobra equilibrará la creciente fuerza de gravedad y el roce atmosférico e impedirá que el artefacto quede fuera de control.

La maniobra se inició a las 8:50 am cuando la nave se hallaba a 265 kilómetros sobre sur del Océano Pacífico. Treinta minutos más tarde, cuando el Skylab volaba sobre la estación de rastreo de Isla Ascensión, en el sur del Atlántico, los técnicos confirmaron que el artefacto había realizado correctamente el movimiento.

Un vocero del centro de control de Houston informó: "Todos los sistemas a bordo del Skylab parecen estar en orden". Añadió, sin embargo, que los técnicos necesitarán varias horas para confirmar si la nave, de 35 metros de envergadura, mantendrá su nueva orientación.

Si la maniobra tiene éxito, mantendrá la estabilidad del Skylab, lanzado hace seis años, hasta que el aparato reingrese en la atmósfera entre el 7 y 25 de Julio.

Esa estabilidad es necesaria para que los ingenieros puedan evitar que la nave—o lo que quede de la misma—caiga sobre zonas densamente pobladas.

Si el laboratorio se dirigiera a una región asiática o europea muy poblada, los técnicos tratarán de alterar nuevamente su perfil para que permanezca algunas horas más en órbita y demorar su descenso.

Se estima que unos 500 trozos del Skylab sobrevivirán al calor generado por el roce atmosférico y caerán a tierra en una franja de 6,400 por 160 kilómetros. Una decena de esos restos quizás pesen más de 400 kilogramos cada uno.

Los técnicos calculan que hay una posibilidad en 252 de que algún resto del Skylab alcance a una persona, aunque en algunas zonas la probabilidad es una en 50.

Salvan a Mujer Luego de 4 Ataques Cardiacos, Postración Nerviosa, Dar a Luz y Operación

NEWARK, Nueva Jersey, 19 (UPI).– Los médicos del centro médico Beth Israel de Newark informaron hoy la recuperación de una mujer que sufrió cuatro ataques cardiacos, postración nerviosa, dio a luz una niña y finalmente fue sometida a una operación superando cuatro obstrucciones en las arterias coronarias.

Patricia Isla, de 30 años, y su hija Vanessa Lee, de un kilo y medio, fueron sacadas anoche de los equipos de apoyo vital y hoy se encuentran bien.

La portavoz del hospital, Dorothy Dennison, dijo que el 13 de junio los médicos hicieron a la señora Israel una operación cesárea de emergencia, adelantando el nacimiento de la niña.

El nacimiento fue anticipado debido a que el corazón de la madre era demasiado debil como para mantener la vida de madre e hija.

La vocera dijo que la señora Isla fue internada a principios de mes en otro hospital, debido a un ataque cardiaco. Allí sufrió otros dos ataques y entró en postración nerviosa, y los médicos encontraron que estaba embarazada.

Una hora después de la operación cesárea, la enferma empeoró y sufrió otro ataque cardiaco.

Entonces se encontraron cuatro obstrucciones vasculares y un equipo de cardiólogos la operó, modificándole superando las obstrucciones coronarias con venas trasplantadas de las piernas de la paciente.

Domingos
De 8 a 1.30am.

Un lugar diferente y nueva música latina para bailar.

Nos reservamos el derecho de rehusar la entrada a personas que no visten adecuadamente.

DISCO/DINING LE DOME
25 YORKVILLE AVENUE • TORONTO • CANADA • 967-9266

RENAULT

Venga y veamos juntos los nuevos automóviles que combaten la inflación.

LOS NUEVOS RENAULT

Estos hermosos carros rinden más de 80 KPG en carreteras, preparados para que 4 personas viajen a todo confort.

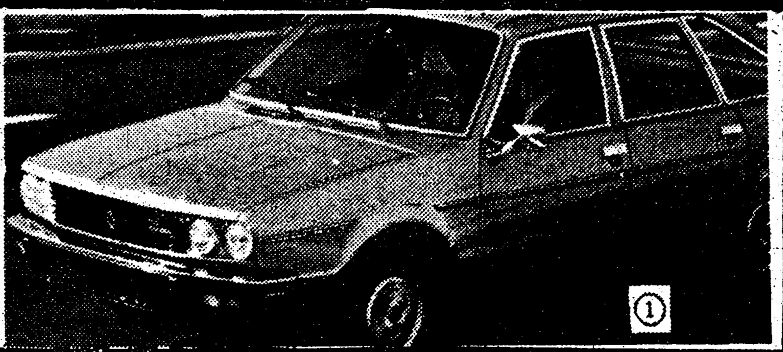
GARANTIA 2 AÑOS O 40.000 KMS.
Pruebe manejarlo: Nosotros lo invitamos

Comprobará Ud. mismo las cualidades del automóvil ECONOMICO que reúne, BELLEZA, CONFORT, ESTABILIDAD.

OFERTAS DEL MES

75 RENAULT
Lic. MJC 052
$ 2.450
~~FIAT 12~~
~~Lic. M 512~~
~~$ .350~~
78 DATSUN 210
Lic. NTR 601
$ 3.999

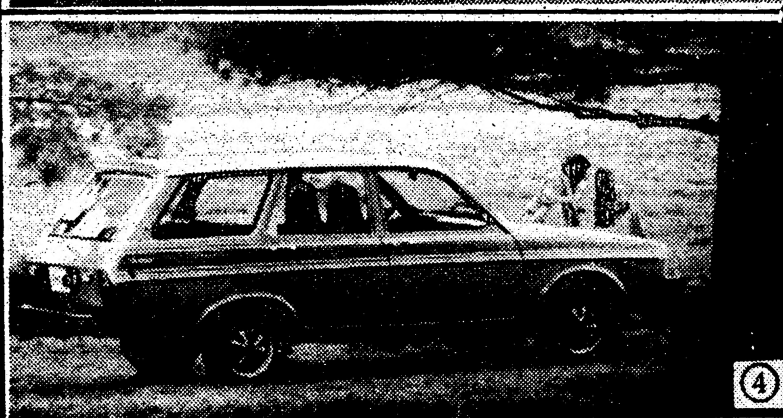
1 RENAULT 30 TS
2 RENAULT 12 NORDIC
3 RENAULT LE CAR GTL
4 RENAULT 12 STATION WAGON



①

②

③



④

BENTOS
AUTO SALES LTD.
839 Queen St. W.

TAMBIEN TENEMOS GRAN VARIEDAD DE CARROS USADOS.
Con garantías de 12.000 millas o 1 año (previa consulta).
Amplias facilidades de pago.

BERNARDO NAJNUDEL
Su Agente de confianza
Tel. Of. 363-3955 - Res. 638-6004

MEJORAMOS NUESTRAS OFICINAS
PERMANECIENDO EN LA MISMA DIRECCION
VISITENOS

RESERVE ANTICIPADAMENTE PARA NAVIDAD!

VIAJES * FLETES AEREOS O MARITIMOS * VISAS
* PASAPORTES * DOCUMENTOS OFICIALES * SERVICIO PUBLICO, ETC.

solmar travel
364-8370
503 Dundas St. W
Tels. 364-7885

CHOLKAN

R. CHOLKAN & CO. LIMITED
REALTOR. 527 BLOOR ST. WEST

EGLINTON-KEELE.— Edificio de 6 apartamentos de dos dormitorios cada uno, rentando más de 18.000 anuales, $ 25.00 de entrada. Llame a Miguel López.

CONCORD AVE.-NORTE DE BLOOR.— Casa construida en ladrillos, separada a ambos lados, 11 cuartos, 4 cocinas y 3 cuartos de baño, garage, 4 cocinas y 4 heladeras y todos los muebles incluidos$ 76.000. Llame a Miguel López.

CHRISTIE—DUPONT.— Casa construida en ladrillo, 6 cuartos, 2 cocinas, 2 baños, garage, $ 40.000. Llame a Carlos Fernández.

Llamar al Sr. Fernández o al Sr. López al 532-4404

el popular
SUPLEMENTO DEPORTIVO

Suplemento Deportivo estuvo en el Estadio viendo jugar al C Blizzard y los Aztecas de Los Angeles. Y de paso aprovechar para conversar unas palabras con el astro mundial Johan Cruyff, quien se ve a la izquierda acompañado de nuestro reportero Hugo Vera Mendez.

(Fotos El Popular Lalo Borja)

AMERICA-PONDEROSA EN DUELO

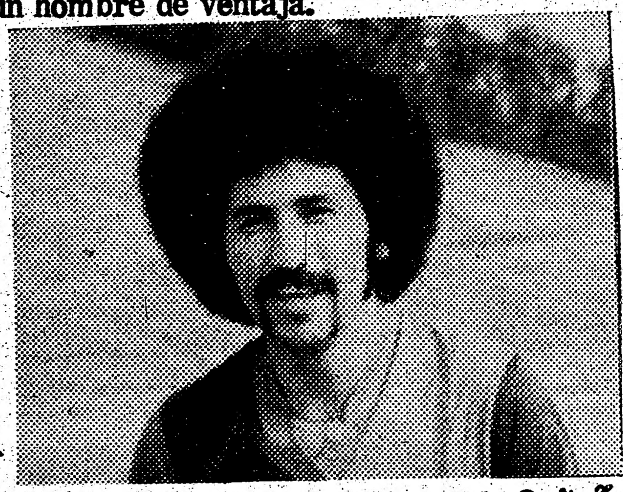
Municipal-Chile B

Pichincha-Macara este fin de semana deportivo

Mañana se cumplirá la sexta fecha del Grupo B que participa en el campeonato de la Liga Hispanoamericana. A las once de la mañana ha sido programado el primer cotejo entre los conjuntos Tungurahua y Ciudad de Quito, en lo que puede convertirse en un interesante juego dado que ambos cuadros andan en busca de la recuperación.

Tungurahua ocupa el octavo lugar en la clasificación, mientras que el equipo quiteño lo sigue en la novena casilla. Tungurahua viene de perder 2-1 con Sel. Ecuatoriana, en partido jugado ayer en la cancha de Jane y Eglinton.

Quito fue derrotado por el Municipal el domingo pasado en el York, jugando con un hombre de ventaja.



Oswaldo Garzon del Ciudad de Quito

A la 1 pm se medirán los conjuntos Municipal Perú y Chile B, el cual nos imaginamos va a ser un atractivo encuentro. Chile B está ubicado en tercera posición dentro de su grupo mientras que el Municipal está de sexto, pero tan solo a dos puntos de diferencia de Chile B el cual cuenta con seis.

Ambos cuadros tienen dos partidos perdidos, pero la diferencia es que el conjunto peruano tiene 10 goles a favor y seis en contra, mientras que el cuadro chileno contabiliza siete a favor y siete en contra. Serán dos puntos bien reñidos.

Simon Tapia del CHILE B

Eduardo Mantilla del Sucre

A las tres de la tarde se enfrentarán el club Chile Lindo A, contra el Club Sucre. Este juego reemplaza al programado anteriormente entre la Selección Ecuatoriana y Argentina 78 que ya se jugó durante la inauguración del campeonato. Chile A ocupa la cuarta casilla dentro de la clasificación con un partido ganado, tres empatados y una derrota, para contabilizar cinco puntos.

Por su parte Sucre está ubicado de segundo lugar con tres juegos ganados, cero empates y dos derrotas para seis puntos. Tiene también 9 goles a favor y seis en contra, mientras Chile A cuenta con seis goles a favor y tres en contra.

Humberto Petrolleo de Atletico Argentina

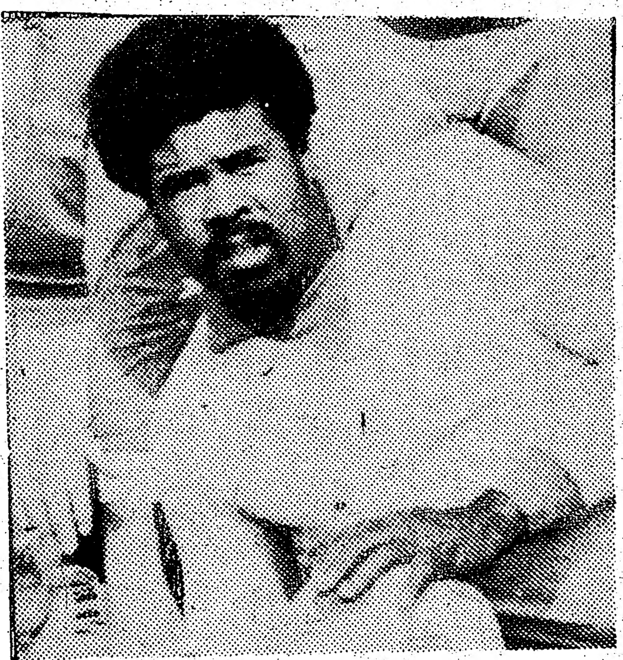
Para cerrar la tarde se enfrentarán Barcelona y el Atlético Argentina. Barcelona está en la quinta casilla con 5 puntos. Argentina dos casillas más abajo con 4 puntos. Barcelona viene de vencer al Argentina 78, mientras que el Atlético dividió honores con Chile A, el domingo pasado. Barcelona tratará de complacer a sus muchos parciales y Atlético espera no quedarse atrás.

Domingo 24 de junio.

Por el grupo A se enfrentarán a las once de la mañana Tabaré, el cual va de colero en la clasificación contra el Veneciano, el cual está ubicado en quinto lugar de la tabla.

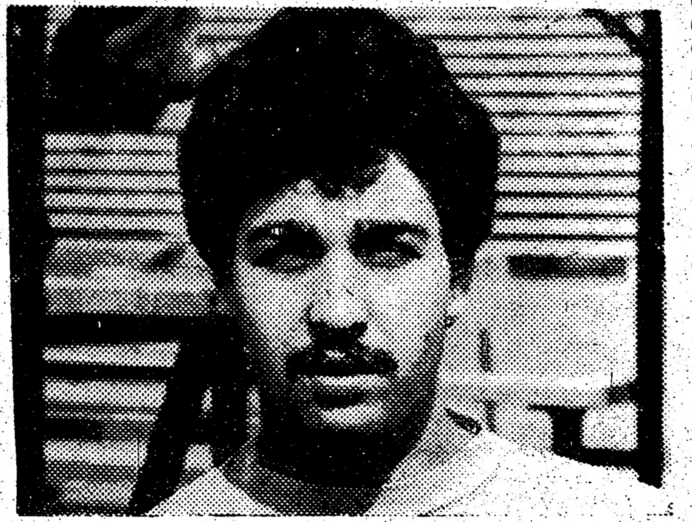
Tabaré cuenta con cuatro partidos jugados, un empate y tres derrotas. Cero victorias para salir al campo con un punto. Cuatro goles en contra y uno a favor. Veneciano tiene cuatro compromisos cumplidos, tres empates y una derrota y contabiliza tres puntos. Tiene tres goles a favor y seis en contra.

Garrington del Tabare



A la 1 pm se enfrentan Invaders y Azuay séptimo y octavo clasificados en la tabla respectivamente. Ambos cuadros llevan dos puntos obtenidos en cuatro partidos jugados. Invaders cuenta con cero victorias, dos empates y dos derrotas, mientras que Azuay contabiliza una victoria, cero empates y tres derrotas. La diferencia en la clasificación la establece el gol promedio pues Invaders tiene 4 goles a favor y 8 en contra mientras que Azuay lleva 3 a favor y 9 en contra.

Patricio Cabrera del Azuay



Tony Greco– arquero de la Ponderosa

A las 3 pm se jugará el partido más decisivo de la tarde dentro de la lucha por la clasificación entre Selección América y Ponderosa. América ocupa la primera casilla del grupo A con 9 puntos obtenidos en cuatro victorias y un empate, mientras que Ponderosa está ubicado en tercer lugar (Debajo del Club Uruguay, el cual lleva 8 puntos), con siete puntos logrados en dos victorias y tres empates.

La artillería americana ha conquistado 13 goles a su favor y tiene 4 en contra. Ponderosa contabiliza 9 a favor y 3 en contra. Este cotejo se puede considerar peligroso para el actual puntero del grupo, considerando la recuperación demostrada por el club peruano en los tres últimos compromisos.

A las 5 pm tenemos otro clásico, esta vez entre dos conjuntos ecuatorianos. Se enfrentan Pichincha y Macara de Ambato. Pichincha viene de sufrir dos derrotas consecutivas y se encuentra ubicado en cuarto lugar de la tabla con 5 puntos. Macara cuenta con tres puntos y se ubica en sexta posición en las estadísticas con 4 partidos jugados, una ganancia, un empate y dos derrotas. Pichincha tiene a su haber cinco juegos, dos victorias, dos derrotas y un empate.

En esta fecha descansa el Club Uruguay.

LEFA:
St. Clair y Caledonia, sábado 23
12 m. Cosmos Milvan vs. Río Amazonas
2 pm. Estrella roja vs. Selección Colomgia
$ 4 pm. Manta vs. Guatemala
EARLSCOURT:
2 pm. Español vs. Chile '79
4 pm. Ecuador Sporting vs. Quetzal

LIGA LATINOAMERICANA

Sábado 23 - Cancha Eglinton y Jane
12:30 pm Montevideo vs. Club Andes
2:15 pm Driftwood vs. Simba
4:00 pm Ashanty vs. Gran Toy

Domingo 24 - Cancha Lawrence y Caledonia
12:30 pm Perla del Otún vs. Hallmark

Giovanni's
GUN SHOP
Fusiles, pistolas, municiones.
Reparaciones de todo tipo.
672 WILSON AVE.
DOWNSVIEW/633-7597

iernes 22 de Junio de 1979
PARA IR A CENAR
Casa Baldo Restaurant
Dirección: 15 ST. ANDREWS ST. TORONTO, ONT.
Teléfono: 862-7535
Especialidad: COMIDA ESPAÑOLA.
Rossini DINING LOUNGE
Dirección: 1988 AVENUE RD. TORONTO, ONT.
Teléfono: 481-1188
Especialidad: COMIDA ITALIANA.
Woodenplate Hungarian Dinning Room
Dirección: 200 BLOOR ST. W. TORONTO, ONT.
Teléfono: 923-6599
Especialidad: COCINA HUNGARA.
Le Couscousier
Dirección: 195 CARLTON ST. TORONTO, ONT.
Teléfono: 967-5918
Especialidad: COMIDA DE MARRUECOS.
mbo
A 78
esentando
tropicales
OMPAÑE
QUESTA
N MAS
TIVO DE
MUSICAL
NTO
E JUNIO

"Yo no juego para las tribunas" :M. Gomez

Uno de nuestros deportistas más excéntricos y conocidos por su indiscutible gran habilidad y dominio del balón, es Mariano Gómez.

El ahora mediocampista del Municipal Perú, después de mucho tiempo, volvió a ser el buen jugador de temporadas anteriores, sobresaliendo nítidamente en el cotejo que su equipo disputó contra el Ciudad de Quito, este último domingo, e n el torneo de la LHFA.

Finalizando el partido, Suplemento Deportivo entabló el siguiente diálogo con Gómez, que se inició con la siguiente pregunta.

A qué se debe esta buena actuación?

—En primer lugar, nos estamos comprendiendo en Municipal y por fín encontré con quien jugar al toque, me refiero a Raul Cordero, que tiene el mismo estilo mío.

Es cierto que dejas Municipal, también?

—Falso, yo di mi palabra y jugaré en el equipo hasta el final. Además tenemos jugadores de gran calidad, lo que sucede es que recién nos estamos organizando, hasta el momento el entrenador Araujo no puede armar un equipo titular definitivo.

Mariano, Municipal se clasifica?

—Claro nos vamos a clasificar, con toda seguridad. El torneo es largo y vamos a mejorar. Nos quieren quitar dos puntos que ganamos legitimamente a Argentina 78, y la lesión de Herbert Gallo bajó considerablemente el rendimiento, pero su presencia hoy con sus gritos de fuera del campo nos dio un gran ánimo para vencer al Quito.

Mariano, cómo te iniciaste en el fútbol?

—En Guayaquil, Ecuador, mi país, primero jugando fulbito en el club San Martín, luego en el club Fortuna F.B.C. Estuve preseleccionado en el Juvenil de Ecuador en 1972, y formé parte del equipo juvenil de las Guayas en los juegos nacionales de Quito y Ambato. Toda esta actividad fue entre los años 1970 y 1975.

Y en Toronto?

—He jugado en varios clubs. Me inicié en el Estrella Roja en el año de mi llegada a esta ciudad en 1975. Luego estuve en el Independiente Durant, para mi, el mejor equipo ecuatoriano hasta el momento en Toronto. Seguidamente en Barcelona, Ecuador Sporting, Reynolds, Ponderosa y ahora en el municipal.

Me puedes hacer una selección latina incluyéndote a ti?

—Caramba, que pregunta me hace usted. Es difícil, hay muchos jugadores buenos. Luego de arreglarse su peinado "African Look", dice:

—Mi equipo ideal: Fredy Soto al arco. Defensas: Pedro Narvaez, Herbert Gallo, Ramiro Díaz y Orlandito Jiménez. Volantes: Pepe López, Beto Furtado y Alvaro Gallego. Delanteros: Marco Abascal, el "gato" Valencia y Miguel Angel Carlucci, Y Mariano Gomez?

—Yo sería director técnico.

Cual es el tipo de juego que más te agrada?

—El de conjunto. A mi no me gusta jugar para las tribunas sino para el equipo.

Cómo ves tu futuro en el fútbol?

—Yo tengo 24 años actualmente, y me voy a retirar del fútbol dentro de 2 o 3 años, pero quisiera hacerlo jugando al lado de Pepe López.

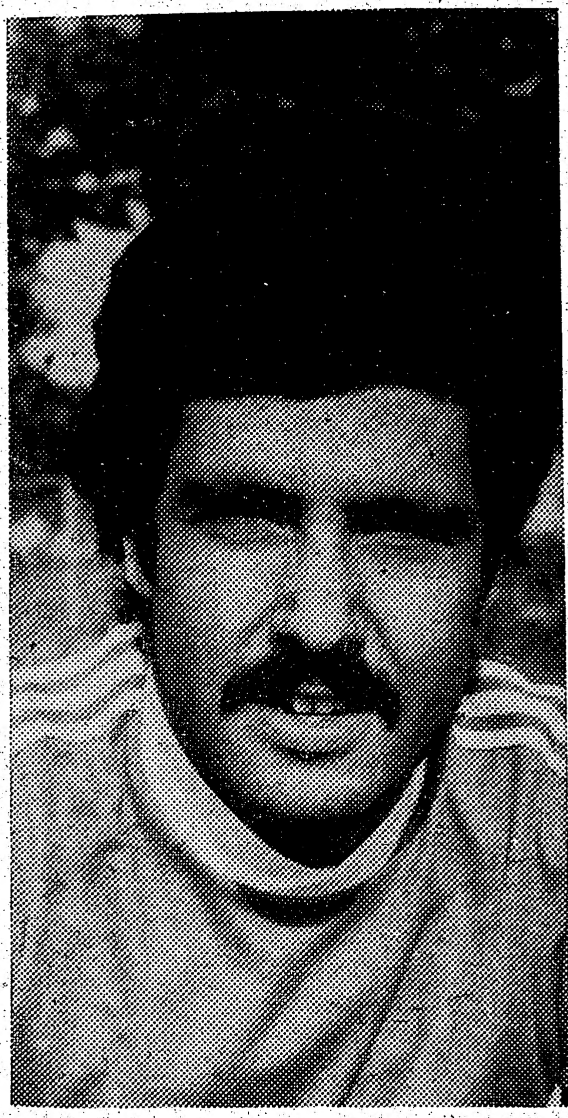
Repetirás una buena actuación mañana ante Chile B?

—Si, voy a superarme en cada partido. Estoy entrenando con los compañeros de Municipal dos veces por semana.

Al término de la entrevista Mariano Gómez se queja ante la Liga Hispanoamericana del hecho de que los jugadores tengan que pagar entrada para iniciar al estadio.

—No puede ser que nosotros, los hombres que hacemos el espectáculo, tengamos que abonar para observar el campeonato.

Otro Juarez Goleador: Miguel



Tratando de emular el gran recuerdo en su paso por el fútbol local, que dejó en la afición el jugador chileno Benjamín Juarez, en esta temporada ha hecho su presentación un hermano menor con las mismas características de "Benja". Miguel Juárez, goleador del actual campeonato de la Liga Ecuatoriana de Fútbol y centro delantero del Chile '79.

Cuántos goles has logrado, Miguel?

—En cuatro partidos he conquistado 5 goles y espero anotar más goles para la buena marcha de mi equipo Chile '79.

De qué club provienes, Juáreaz?

—Yo soy de Valparaíso, Chile y estuve jugando hasta hace dos meses en el club Cerro Barón de esa ciudad.

Yo no he tenido mucha suerte en el fútbol, en el año 73, cuando estaba a prueba en Wanders, que esos momentos tenía como director técnico a Luis Santibañez, que ahora dirige a la Selección de Chile, sufrí una lesión en la clavícula que me postergó mucho enel fútbol.

En qué equipo está tu hermano Benjamín en Chile?

—Se encuentra jugando en Talca, en un equipo profesional, como siempre es goleador de su cuadro. Tengo otro hermano, Patricio, que juega en Aviacion. Somos una familia de futbolistas.

Qué concepto te merece Chile '79?

—Deportivamente, creo que tenemos las mejores posibilidades de campeonar. En el aspecto social, somos un grupo de amigos desde hace mucho tiempo en Valparaíso, de donde somos la mayoría.

Qué jugadores te han impresionado?

—He visto poco, realmente, pero de mis compañeros, no creo que haya un volante como Luffi, en el sector latino. Aparte de Juan Soto, Fuenzalida y una lástima que tengamos a Fredy, nuestro golero, lesionado.

Cual es tu virtud principal de juego?

—Yo creo que es el golpe cabeza. He marcado numerosos goles de cabeza.

Qué impresión siente un futbolista con poco tiempo como tu en Toronto?

—Es bastante difícil adaptarse, hay poco tiempo para entrenar debidamente y el trabajo es duro. El idioma es otro factor en contra.

Por qué?

—Estuve entrenando en el Toronto Croatia de la N.S.L., pero no comprendía al técnico en absoluto, de lo contrario hubiera seguido en ese cuadro, que es semi-profesional.

Pronósticos del Fútbol Latino

POR RIOJA

Los partidos marcados con X son a ganador y los con E indican empate.

LEFA		SIMBA / DRIFTWOOD	E	BARCELONA / ATL. ARGENTINO	E
AMAZONAS / COSMOS	X	PERLA / HALLMARK	X	CHILE A / SUCRE	X
E. ROJA / COLOMBIA	E	ASHANTI / G. TOY	X	VENEZIANO / TABARE	X
MANTA / GUATEMALA	E			AZUAY / INVADERS	X
ESPAÑA / CHILE	E	LIGA HISPANOAMERICANA		AMERICA / PONDEROSA	E
ECUADOR / QUETZAL	X	TUNGURAHUA / QUITO	E	MACARA / PICHINCHA	E
LIGA LATINOAMERICANA		MUNICIPAL / CHILE B	E		
MONTEVIDEO / ANDES	E				

Informe del Tribunal de Penas

14 de junio, 1979

Serie A.

1. Uruguay - Macara de Ambato.

De acuerdo al informe del árbitro, veedor oficial y basándose en el artículo 53, literal C suspende por dos fechas al jugador # 2 J. Pitamiglio de Uruguay, por agredir a un contrario e insultar a un adversario.

2. S. América - Veneciano.

De acuerdo al informe del árbitro, veedor oficial y basándose en el artículo 53, literal C, suspende por dos partidos al No. 5 clifton Acosta de Veneciano, por agresion a un adversario. Reciben amonestación el delegado y entrenador de S. América por introducir licor al estadio.

3. Azua y-Pichincha.

De acuerdo al informe del árbitro, veedor y basándose en el artículo 53, literal B suspende por dos fechas al jugador No. 15 Elías Ortiz de Azuay por insultar al árbitro y uso de lenguaje indebido.

4. Tabaré - Ponderosa del Perú - Sin novedad.

Firmado: Carlos Astudillo y Marco Tito

18 de junio 1979

Serie B

1. Barcelona - Argentina 78

De acuerdo al informe del árbitro, veedor oficial y basándose en el artículo 53, literal A, suspende por una fecha al jugador No. 2 Vicente Argudo de Barcelona por juego violento y reclamos indebidos.

2. Atlético Argentina - Chile A.

Sin novedad.

3. Chile Lindo B - Sucre

sin novedad

4. Ciudad de Quito - Municipal Perú

Sin novedad.

Firmado: Carlos Astudillo y Marco Tito

COMUNICADO

La Liga hispanoamericana de Football amateur L.H.F.A. (H.S.L.) anuncia a todos los dirigentes de los clubes afiliados a nuestra organización, que para el día 29 de este mes de junio del año en curso, a las siete (7) de la noche, se llevará a cabo una Asamblea General para la cual se ha preparado el siguiente programa:

1.- Lectura y aprobación del acta anterior (5 minutos)

2.- Cuentas y auditoría de la Tesorería (35 minutos)

3.- Asunto suspensiones y reglamento (60 minutos.

4.- Asunto de inscripción de jugadores (40 puntos)

5.- Varios. (60 minutos)

Lugar de reunión: Será en el Salón Elizabeth en el mezzanine del Hotel King Edward, situado en el 37 de King St. East. Toronto. Rogamos de una manera especial a los señores dirigentes una muy puntual asistencia a esta asamblea por lo que hemos organizado un programa en base a un tiempo limitado.

Gracias de antemano por su cooperación.

Carlos Vizcueta, presidente. Erwin Rathgeb, vicepresidente, Eduardo Urueña, B.A. secretario. Ramón Laurita, Tesorero.

Eduardo Urueña, B.A., Secretario

Toronto, junio 13 de 1979

El Popular, viernes 22 de Junio

¿
PODE
Si el
su zona
Llámeno
o si no
comerci
visita
general

ESCUADRA INFANTIL DEL CIUDAD DE QUITO

¡AHORA!

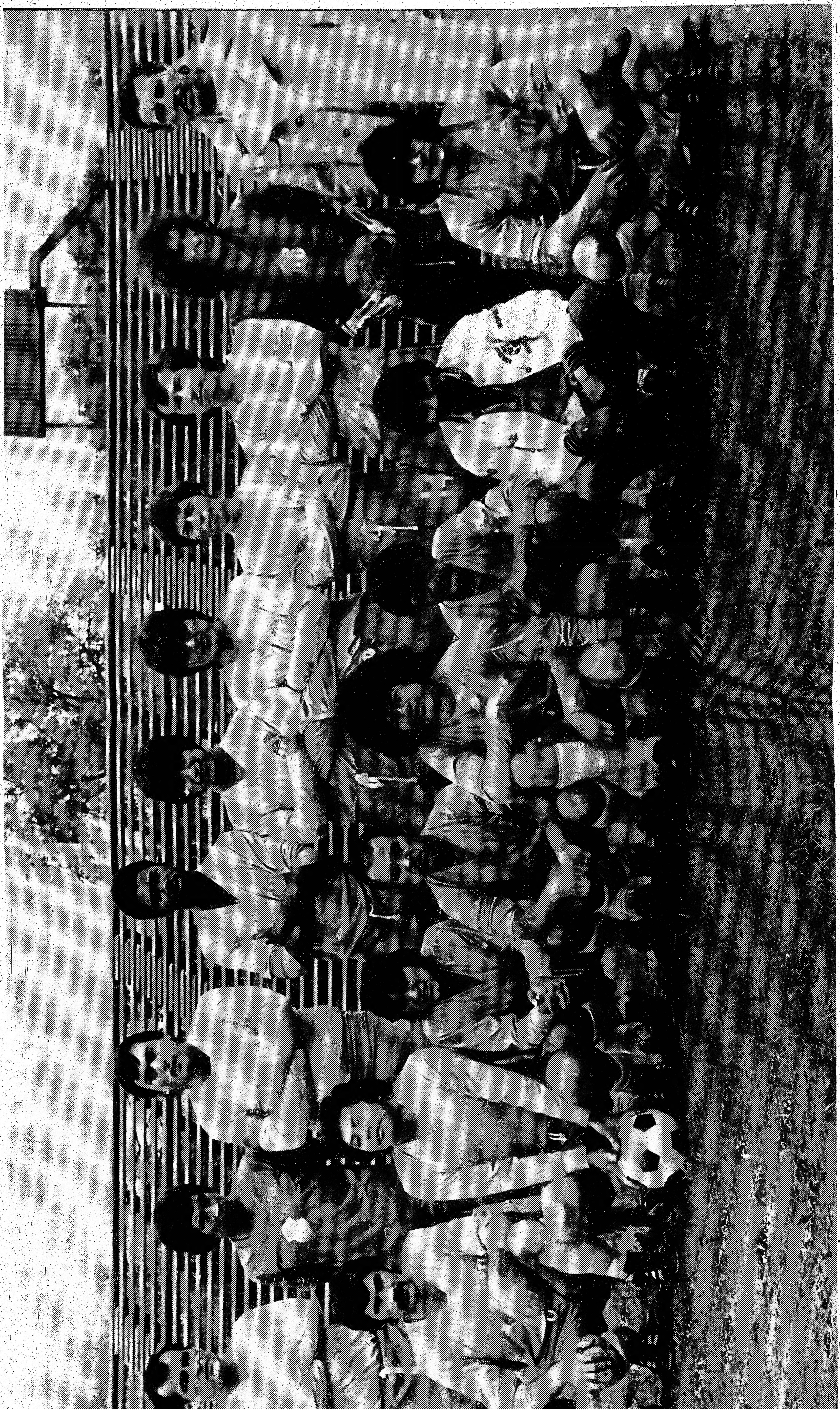
PODEMOS ESTAR EN SU ZONA

Si el popular no se vende en su zona, se **LO LLEVAREMOS** casi con seguridad

Llámenos y díganos donde es su zona, o si no entregue el siguiente cupón al comercio que Ud. visita generalmente

DEAR BUSINESSMAN: Your customer would like to buy our newspaper in your store. Please call us at **967-5326** so we can make arrangements as to the delivery of our newspaper.

SUPLEMENTO DEPORTIVO



MACARA DE AMBATO